

CULTURE
La postérité de Riopelle:
il manque un zéro
Page B 12



PÉRIGUEUX
La gastronomie
célébrée à travers les lectures
Page B 10

ÉCONOMIE

Le Devoir des **é**crivains

PERSPECTIVES

De Bretton Woods à Séoul



GILLES DOSTALER

Face aux menaces de crises financières et commerciales, Keynes proposait à la fin de la Seconde Guerre mondiale des solutions radicales, rejetées alors par les États-Unis, et qui demeurent d'actualité dans le contexte actuel de déréglementation et d'hypertrophie financière.

À la sortie de la Seconde Guerre mondiale, qui était en même temps la véritable sortie de la crise économique mondiale déclenchée en 1929, les représentants de 44 pays se sont réunis à Bretton Woods, dans le New Hampshire, en juillet 1944, pour jeter les bases d'un nouveau système monétaire international. John Maynard Keynes, qui y dirigeait la délégation britannique, était particulièrement préoccupé par les déséquilibres engendrés par la coexistence de pays soit créanciers soit débiteurs. Il prônait la création d'une monnaie internationale émise par une entité indépendante des nations. Associée à un contrôle des mouvements de capitaux, cette mesure permettrait de contrer les méfaits d'une spéculation responsable selon lui du krach de 1929.

Puissance désormais dominante, véritable vainqueur de la guerre et principal pays créancier, les États-Unis ne l'entendaient pas de cette oreille et ont imposé à Bretton Woods un arrangement beaucoup moins contraignant, fondé sur le dollar et géré par le Fonds monétaire international dénué des pouvoirs

Contrairement à une idée très répandue, il n'y a pas de lois naturelles dans le fonctionnement de l'économie. Le laisser-faire est un mythe dangereux.

visés, on a assisté à la déréglementation et à la mondialisation financières. Les chiffres illustrant l'hypertrophie de la finance globale sont hallucinants. Pendant l'année 2007, à l'orée de la dernière crise, pour des transactions globales à l'échelle mondiale estimées à 3 478,50 milliards de milliards de dollars, les transactions en biens et services de l'économie réelle comptaient pour 54,3 milliards de milliards de dollars, celles des marchés financiers pour 77,9, celles des marchés des changes pour 1 058,3 et celles des marchés dérivés pour 2 288, toujours en milliards de milliards de dollars. L'économie réelle est devenue une minuscule bulle d'air dans un immense tourbillon spéculatif.

Parallèlement s'est mis en marche, dans les principaux pays capitalistes, un processus de remise en cause de l'interventionnisme et de démantèlement de l'État-providence qu'on a qualifié de «néolibéralisme». Le terme est impropre puisqu'il laisse entendre qu'il s'agit d'un renouvellement du libéralisme. En réalité, les apôtres du néolibéralisme ont peu de choses en commun avec les grands libéraux du passé, les Montesquieu, Adam Smith ou Stuart Mill, qui estimaient qu'il était de la responsabilité des gouvernements de protéger les plus faibles et d'assurer à toute la population la nourriture, le toit, le vêtement et les soins de santé. Ils sont plutôt les héritiers des De Foë, Mandeville et Malthus qui dénonçaient l'aide publique aux pauvres.

Le programme néolibéral a fait bien des dégâts, en Amérique comme en Europe et ailleurs dans le monde, mais il n'a pu aller au bout de sa logique et défaire tout ce qui avait été construit depuis 1945. Non seulement les résistances populaires l'en ont-elles empêché, mais les principaux détenteurs du pouvoir économique et politique, du moins les plus lucides d'entre eux, savent bien que ce programme, qui consiste à étendre à toutes les sphères de l'activité humaine la logique du marché et de la concurrence, est suicidaire et utopique. Comme les politiques keynésiennes ou social-démocrates, les politiques libérales ou néolibérales sont interventionnistes.

VOIR PAGE B 5: SÉOUL

La croissance se poursuivra, prédisent les économistes

Mais tous n'en profiteront pas, prévient Michel Cousineau

ALAIN DENEAULT

Foi d'un sondage Léger Marketing propre à la confrérie des économistes, «l'économie québécoise se maintiendra au cours des six prochains mois».

Que signifie un tel énoncé? C'est en prenant pour «indicateur synthétique» le produit intérieur brut (PIB) que des membres de l'Association des économistes québécois (ASDEQ) croient, à hauteur de 70 %, au maintien d'une «croissance» faible. La théorie économique induit à partir de cette donnée une augmentation conséquente du taux d'emploi et des salaires, précise Jean-Michel Cousineau, économiste à l'Université de Montréal et membre de l'ASDEQ.

M. Cousineau indique toutefois que la croissance escomptée sera trop peu importante pour qu'en profitent les classes sociales les plus faibles. Nuançant l'image de la marée qui emporte tout ce qui flotte, il rappelle qu'*«il faut une marée forte pour aller chercher tous les bateaux»*.

«Il faut une marée forte pour aller chercher tous les bateaux»

La question de l'inégalité des revenus, du partage des richesses tout comme celle des externalités étrangères aux paramètres de l'économétrie tels que les enjeux environnementaux, échappent donc à la chose économique telle que conçue ici.

Économie étatsunienne

La prédiction voulant que l'économie québécoise soit vouée à bien se porter dépend pourtant d'une seconde prédiction, celle-là moins assurée, quant à l'état de l'économie étatsunienne. Subitement, 60 % des sondés craignent au Canada les répercussions d'une éventuelle «rechute» aux États-Unis, laquelle amènerait les autorités politiques et monétaires du pays «à adopter des politiques plus expansionnistes que prévu».

M. Cousineau évoque à ce titre les solutions d'usage: réduction des taux d'intérêt, réduction des impôts ou un plan de relance peu compatible avec les positions du gouvernement conservateur à Ottawa.

Par contre, 53 % des sondés disent ne pas croire que l'économie américaine connaisse de «rechute» d'ici un an.

Donc, «les autorités américaines ne devraient pas augmenter les dépenses publiques et accentuer la taille du déficit», enchaîne du même souffle le compte-rendu du sondage. M. Cousineau fait dépendre ce lien de nécessité logique entre l'accroissement des dépenses et celle du déficit au fait que toutes choses restent égales par ailleurs. Il rappelle le premier que les pouvoirs publics ont les moyens d'augmenter leurs revenus sans que gonfle nécessairement leur déficit budgétaire. Il préconise pour sa part aux États-Unis un plan de relance de l'ordre de 500 milliards \$ qui serait immédiatement financé à partir de nouveaux impôts engrangeant des revenus du même ordre.

Les auteurs du sondage ne se sont toutefois pas enquis explicitement de questions de nature fiscale, relatives par exemple au faible nombre de paliers d'imposition, aux avantages fiscaux consentis aux hauts revenus et aux investisseurs,

VOIR PAGE B 4: CROISSANCE



Des Canadiens optimistes, dans un monde plutôt perturbé

Les consommateurs dépenseront moins à Noël, même s'ils jugent que la situation économique se maintiendra ou s'améliorera

JEAN-JACQUES PELLETIER

Les Canadiens sont décidément optimistes. C'est ce que révèle un sondage publié hier par le cabinet-conseil Deloitte. Une majorité s'attend à ce que la situation économique «demeure identique ou s'améliore en 2011» (85 %). Ils sont également 72 % à estimer que leur situation financière sera «semblable à celle de l'an passé ou meilleure» et 56 % à avoir «très confiance ou plutôt confiance» dans leur sécurité d'emploi.

Sur fond de récession économique mondiale, un tel optimisme étonne. Surtout quand on prend en compte les autres données du même sondage:

■ ils sont 44 % à prévoir moins dépenser pour les Fêtes et seulement 4 % qui s'attendent à augmenter leurs dépenses;

■ et «s'ils recevaient une prime ou un revenu supplémentaire», les trois quarts rembourseraient leurs dettes ou économiseraient. Le mot d'ordre: désendettement.

Dans son communiqué de presse, Deloitte révèle également que:

■ les ventes enregistrées pendant la période de la rentrée scolaire ont été décevantes;

■ 38 % des répondants ont l'intention de faire leurs achats des Fêtes aux États-Unis;

■ 56 % s'attendent à acheter tous ou presque tous leurs cadeaux en solde;

■ une grande majorité consulte Internet (blogs, forums des médias sociaux...) pour trouver des rabais et réduire leurs dépenses.

On y apprend de plus que les détaillants vont faire face à une concurrence féroce de la part des entreprises étrangères installées au Canada et que le nombre de ces entreprises va s'accroître au cours des prochaines années.

Rien dans tout ça qui laisse présager une amélioration de notre économie! Alors, pour quelle raison les Canadiens sont-ils si optimistes? À cause de la situation économique internationale? Des récentes décisions du G20? De la mise au pas du monde financier?

Un G20 cosmétique

Pour enrayer une éventuelle guerre des devises, les pays du G20 se sont entendus, péniblement, sur une mesure-choc: former un groupe de travail! Ce groupe tentera de s'entendre sur des lignes directrices «indicatives», à partir desquelles

VOIR PAGE B 4: CANADIENS

Les Canadiens font preuve d'un certain optimisme, si l'on se fie à un sondage de Deloitte. Cela ne les empêche toutefois pas de faire preuve d'une certaine prudence. Ainsi, le sondage nous apprend que près d'un consommateur sur deux prévoit dépenser moins cette année pour les Fêtes; plus d'un Canadien sur deux compte acheter la plupart de ses cadeaux en solde; et ce qui devrait inquiéter les marchands, plus d'une personne sur trois projette de faire ses achats aux États-Unis, profitant d'un huard fort.

JESSICA RINALDI REUTERS

LE MARCHÉ BOURSIER

Table of stock market data with columns for TITRES, Volume, Haut, Bas, Ferm., and Var. for various companies and indices.

TORONTO

Ces titres, transigés hier, sont présentés en ordre alphabétique et leur valeur est exprimée en dollars canadiens.

LES COTES

Summary of market indices: TSX 12 602,23 (-133,18), Dow Jones 11 023,50 (-178,47), Dollar 97,83 ¢US (-1,29), OR 1338,30 \$US (-30,10).

LES DEVICES

Table of exchange rates for various countries including Afrique du Sud, Arabie saoudite, Australie, etc.

COUP D'ŒIL

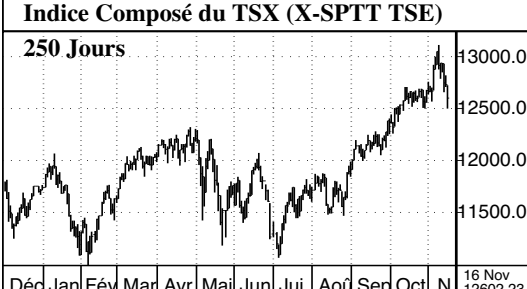


Table of market performance: S&P TSX Composite, S&P TX20 Smallcap, S&P TX40 MidCap, etc.

Table of Canadian Venture performance: S&P TSX Venture, Le Marché Américain.

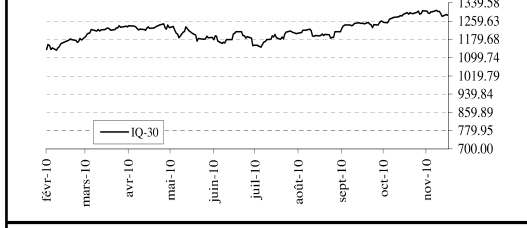
Table of top active stocks in Toronto: FARALLON RES LTD, OPTI CANADA INC, ISHARES S&P TSX.

Table of top active stocks in Canadian Venture: ALANGE ENERGY, BONTERRA RES, MADEIRA.

Advertisement for 'Dans le Feu de l'Action' featuring a 100% gratuity on a website.

INDICES QUÉBEC

Table of Quebec indices: 16 novembre 2010, Fermeture, Variation journalière, etc.



Advertisement for the Centre d'Analyse et de Suivi de l'Indice Québec.

Advertisement for 'Les problèmes organisationnels' by Yves-C. Gagnon, featuring a photo of the author and a book cover.

Continuation of stock market data from the first table, covering letters A through J.

Continuation of stock market data from the first table, covering letters K through Z.

Table of other market data: TRANSACTIONS EN FOND AMÉRICAINS, AUTRES DÉBITURES.

ÉCONOMIE

Le Devoir des écrivains



Le ministre irlandais des Finances, Brian Lenihan, à son arrivée à la réunion de l'Eurogroupe.

GEORGES GOBERT AGENCE FRANCE-PRESSE

L'Europe cherche une sortie de crise honorable pour l'Irlande

Les dirigeants européens ont continué de chercher hier une façon honorable d'aider l'Irlande tout en essayant de calmer la peur d'un embrasement de la crise des finances publiques.

«La Commission travaille de concert avec la BCE et la FMI et bien entendu les autorités irlandaises en vue de résoudre les graves problèmes du secteur bancaire irlandais», a déclaré le commissaire européen aux Affaires économiques, Olli Rehn, à son arrivée hier à Bruxelles à une réunion des ministres des Finances de la zone euro (Eurogroupe) qui doit s'élargir, aujourd'hui, à l'ensemble des 27 pays membres de l'Union européenne. «Je m'attends à ce que l'Eurogroupe soutienne ce projet», a-t-il ajouté.

La réunion d'hier arrivait dans un contexte critique. La situation des banques irlandaises et l'ampleur du déficit public national suscitent des inquiétudes grandissantes sur les marchés financiers. Résultat: les taux d'intérêt des emprunts d'État irlandais grimpent, faisant craindre un effet de contagion au reste de l'Union monétaire.

Le commissaire Rehn en a appelé à ne pas céder à «l'alarmisme». «Ce n'est pas une question de survie de l'euro, a-t-il dit, il s'agit d'un très grave problème du secteur bancaire irlandais».

Des solutions existent à tous les problèmes actuels de la zone euro, a pour sa part affirmé Christian Noyer, membre du conseil des gouverneurs de la Banque centrale européenne (BCE). «Imaginer que la zone euro est au bord de l'éclatement serait très irresponsable», a-t-il affirmé.

Tous n'étaient cependant pas aussi rassurants. «Nous devons tous travailler de concert afin de permettre à la zone euro de survivre. Car si la zone euro ne sur-

vit pas, l'Union européenne ne survivra pas non plus», a par exemple lancé le président de l'Union européenne, Herman Van Rompuy, sans faire toutefois directement référence à la situation irlandaise.

Le secrétaire au Trésor américain, Timothy Geithner, y est aussi allé d'un commentaire. Il a estimé qu'il était «tout à fait dans les possibilités de l'Europe de gérer» cette crise, ajoutant qu'elle avait à présent les outils pour agir «très très vite».

Non merci!

Toutefois, le gouvernement ir-

«Nous devons tous travailler de concert afin de permettre à la zone euro de survivre. Car si la zone euro ne survit pas, l'Union européenne ne survivra pas non plus.»

landais refuse pour le moment une aide de grande ampleur, car il juge avoir de quoi se refinancer pour ses déficits.

Le premier ministre irlandais, Brian Cowen, a réaffirmé de son côté à Dublin que son pays n'avait «déposé aucune demande en vue d'une aide extérieure», mais «discutait» avec ses partenaires européens des moyens de «ramener la stabilité» sur les marchés. Dit autrement, l'Irlande continue de rejeter toute intervention ou droit de regard étrangers sur le budget de son gouvernement, mais veut bien négocier une aide internationale directe à ses banques que la crise a laissées

avec un trou de 50 à 80 milliards d'euros.

S'exprimant devant le parlement, Brian Cowen a ajouté que le gouvernement mettait la dernière main à son plan d'économies sur quatre ans — évalué à 15 milliards d'euros — destiné à ramener le déficit budgétaire sous contrôle, ajoutant qu'il avait bon espoir de la présenter la semaine prochaine.

Selon un document préparatoire à la réunion de l'Eurogroupe, susceptible d'être modifié, les ministres des Finances des 15 autres pays devraient réaffirmer qu'ils «se tiennent prêts à aider» l'Irlande «si elle le demande», a indiqué une source diplomatique. La Banque centrale européenne pousse pour un plan d'action rapide pour l'Irlande, car elle redoute de graves répercussions sur le marché des emprunts d'État, selon des sources diplomatiques.

Risque d'embrasement

La semaine dernière, le taux d'intérêt des obligations d'État irlandaises à dix ans a frôlé les 9 %, du jamais vu depuis la création de l'euro. Cela signifie que les investisseurs craignent que Dublin ne parvienne pas à rembourser ses dettes, mais aussi que la prochaine fois que le gouvernement irlandais aura besoin d'emprunter, le coût sera prohibitif. Pour certains

analystes, «le risque d'implosion paraît similaire aux conditions prévalant il y a quelques mois en Grèce». Ils redoutent désormais que la crise s'étende et que des pays comme le Portugal, la Grèce ou l'Espagne, dont les taux d'emprunt à long terme ont également flambé la semaine dernière.

Le ministre portugais des Finances, Fernando Teixeira dos Santos, a parlé d'un risque «élevé» que son pays doive aussi faire appel à l'aide de l'Europe.

En mai dernier, la Grèce avait obtenu un prêt de sauvetage de 110 milliards d'euros de ses partenaires de l'eurozone et du Fonds monétaire international (FMI). La Fédération hellénique des entreprises, première organisation patronale du pays, a prêté hier que la Grèce n'atteindra probablement pas ses objectifs de réductions de déficit public en 2010 et 2011 pour cause de réformes économiques insuffisantes.

La lutte contre les déficits restera la priorité absolue du gouvernement français, a assuré pour sa part hier François Fillon nouvellement reconduit dans ses fonctions de premier ministre. La France prévoit d'engager à partir de l'an prochain un effort de redressement de ses finances publiques sans précédent depuis au moins un demi-siècle en réduisant le déficit public de 7,5 % du produit intérieur brut cette année, à 6 % fin 2011 et 3 % fin 2013.

Agence France-Presse, Associated Press, Les Échos et Reuters

La Chine ébranle les marchés dans le monde

Une déclaration de la Banque centrale fait croire à une hausse prochaine des taux d'intérêt

La Chine doit faire attention à l'inflation. Il ne fallait pas plus que cet avertissement, gracieuseté du dirigeant de la banque centrale chinoise, pour faire croire aux marchés que le pays va bientôt augmenter les taux d'intérêt. Et, du coup, freiner la croissance de ce qui agit présentement comme locomotive économique du monde.

D'un bout à l'autre de l'univers boursier, l'idée d'un resserrement du crédit en Chine, où l'inflation annuelle a atteint 4,4 % en octobre, a déprimé les investisseurs. Recul de 4 % à Shanghai, de 2,5 % un peu partout en Europe, de 1,6 % à Wall Street, de 1 % à Toronto.

Dans la mêlée, le dollar canadien, très dépendant du commerce des matières premières, a fléchi devant plusieurs autres monnaies, dont la devise américaine et l'euro. La devise européenne elle-même a fléchi en raison des inquiétudes concernant l'Irlande et la Grèce, donnant ainsi des ailes au dollar américain.

«Les pressions haussières sur les prix doivent être surveillées. Nous continuerons de maintenir un niveau approprié de croissance monétaire et du crédit», a dit le gouverneur Zhou Xiaochuan, dont les propos ont été relayés par plusieurs agences de presse. Le taux d'intérêt pour prêt d'un an en Chine se situe présentement à 5,56 %.

Un taux directeur qui augmente finit par influencer les taux d'intérêt exigés par les banques prêteuses, ce qui, au final, peut contribuer à refroidir une économie à risque de surchauffe. À l'inverse, une baisse du taux directeur tend à assouplir le marché du crédit et stimule les dépenses et l'investissement.

Le ministère chinois du Commerce y est allé lui aussi de sa lecture des événements. «Les pressions inflationnistes importées ont contribué à la forte hausse des prix des produits alimentaires en Chine. Les cours mondiaux des céréales, du coton et de l'huile alimentaire ont fortement augmenté», a dit un porte-parole.

Parallèlement, la Corée du Sud a haussé son taux directeur pour une deuxième fois cette année. La banque centrale a décidé de le relever de 25 points de base, à 2,5 %, préoccupée qu'elle est par l'inflation maintenant que l'économie est en train de se redresser dans la foulée de la récession mondiale.

Le spectre d'une croissance moins forte en Chine a heurté de plein fouet le créneau des matières premières négociées en Bourse. Le baril de pétrole a reculé de près de 3 %, ce qui n'est pas fréquent ces jours-ci. L'or, l'argent, le cuivre, le blé, le cacao, le coton, le café... tous ont perdu de la valeur.

À Toronto, plusieurs poids lourds des secteurs pétrolier et minier ont encaissé ce coup, parmi lesquels figurent Canadian Natural Resources, Suncor Energy, Teck Resources et Goldcorp Inc. La Bourse de Toronto avait connu une montée significative depuis l'été, soit un gain de 15 %.

«Le pessimisme des investisseurs est de retour», a dit à l'agence Bloomberg le gestionnaire de fonds Luc Girard, de Valeurs mobilières Desjardins. La Chine et l'Irlande inquiètent, a-t-il dit, mais il se manifeste aussi une certaine vente sur les marchés, car bon nombre d'investisseurs ont déterminé qu'il faut reprendre leurs billes.

Le Devoir



BRENDAN MCDERMID REUTERS

Vous avez des droits nous pouvons vous aider

Yves Ménard
A v o c a t

Vieux-Montréal

514.861.0469

CONSEILLERS
D'AFFAIRES

multi-assurances.com

Plus de 90 %
des Québécois
payent leur
assurance
hypothécaire
trop cher

Assurances
- Assurance-vie
- hypothécaire
- maladie grave
- invalidité
- voyage



Obtenez une cotation en ligne.

Le plus bas prix disponible en moins de 2 minutes !
Comparez et économisez.

Visitez www.multi-assurances.com

POUR ANNONCER DANS CE GROUPEMENT, COMMUNIQUEZ AVEC
SIMON LANOIE AU 514 985-3502 OU SLANOIE@LEDEVOIR.COM

CONGÉDIÉ INJUSTEMENT ?

Avez-vous un cas de congédiement interdit,
de harcèlement psychologique, de congédiement
sans cause juste et suffisante, déguisé ?

Vous gagnez à consulter

**JEAN-GUY
MICHAUD**
CRIA

EXPERT-CONSEIL
EN CESSATIONS D'EMPLOI ET INDEMNITÉS

T. (418) 657-2628 • (514) 940-6477
www.jeanguymichaudcria.ca

L'expertise par l'expérience, depuis 1964

INVITATION

Assemblée publique annuelle
La Fondation canadienne pour l'innovation

La Fondation canadienne pour l'innovation (FCI) est un organisme autonome créé par le gouvernement du Canada pour financer l'infrastructure de recherche. Le mandat de la FCI est de renforcer la capacité des universités, des collèges et des hôpitaux de recherche, de même que des établissements de recherche à but non lucratif du Canada à mener des projets de recherche et de développement technologique de calibre mondial qui produisent des retombées pour les Canadiens et les Canadiennes. Depuis sa création en 1997, la Fondation a engagé 5,3 milliards de dollars pour financer 6 800 projets menés dans 130 établissements de recherche situés dans 65 municipalités aux quatre coins du Canada. Les investissements de la FCI ont mené à des percées dans des domaines tels que la santé, les ressources naturelles, les technologies de l'information et des communications, l'énergie et l'environnement.

Conférencier invité :

M. Tom Jenkins
Président-directeur et stratège en chef,
Open Text Corporation, et président, Groupe
d'experts sur la recherche-développement
du gouvernement du Canada

Managing content in the cloud

L'impact des médias numériques et
sociaux sur les sociétés et sur
l'innovation dans le monde

Le vendredi 3 décembre 2010 à 8 h
MUSÉE CANADIEN DE LA NATURE
LE SALON
240, rue MacLeod
Ottawa

RSVP d'ici le 26 novembre 2010
au 613-996-4426 ou à
rsvp@innovation.ca

Le nombre de places étant limité pour cet
événement gratuit, veuillez vous inscrire tôt.



Fondation canadienne pour l'innovation
Canada Foundation for Innovation

www.innovation.ca

ÉCONOMIE

Le Devoir des écrivains

CROISSANCE

SUITE DE LA PAGE B 1

à l'évasion et l'évitement fiscaux, de même qu'aux pratiques fiscales agressives. Sans parler aux États-Unis du rôle controversé du Delaware, un véritable paradis fiscal à l'intérieur de la juridiction.

Sonder les économistes

Le statut de ce sondage entraîne plusieurs questions. S'agit-il pour les économistes de prédire ce que feront les autorités publiques et financières dans les mois à venir ou de conseiller celles-ci quant à ce qu'elles devraient faire?

La question est d'autant plus pertinente que les anticipations des économistes «nourrissent la réalité», ainsi que le concède M. Cousineau. Et si «les prévisions économiques influencent la réalité», cela se fait, affirme-t-il, en vertu d'une méthodologie empirique à laquelle la profession restreint l'analyse de ce processus social.

Guillaume Hébert, de l'Institut de recherche et d'informations socio-économiques, y voit plutôt un exercice «idéologique» à la faveur de «l'économie orthodoxe». Il s'inquiète du caractère nécessairement peu scientifique du sondage comme genre, lequel est habituellement consacré à des posi-

tions d'opinion. M. Hébert qualifie de «faible» le principal critère d'analyse du sondage, à savoir qu'il faut toujours remettre en question négativement la présence de l'État dans les enjeux de nature économique, malgré la contribution des États dans le contexte de la dernière crise économique. «Les économistes ont conscience de l'impact qu'aura leur avis sur la façon dont leur objet va se comporter», affirme-t-il en référence aux bulles financières spéculatives, qui nécessitent des «excès de confiance» ainsi façonnés.

Près de 200 membres de l'Association des économistes québécois ont participé à ce sondage, du 21 octobre au 23 novembre 2010. Celui-ci est renouvelé à raison d'une fois par trimestre.



Alain Deneault est titulaire d'un doctorat de philosophie de l'Université de Paris-VIII et enseigne aujourd'hui la sociologie à l'UQAM. Il est l'auteur de *Paul Martin et compagnies, Soixante thèses sur l'alégalité des paradis fiscaux* (VLB, 2004), de *Noir Canada. Pillage, corruption et criminalité en Afrique* (Écosociété, 2008) et de *Offshore. Paradis fiscaux et souveraineté criminelle* (Écosociété, 2010).



ARCHIVES REUTERS

Amphithéâtre de Québec

Les économistes disent non au financement public

ALAIN DENEULT

Près de 70 % des membres de l'Association des économistes québécois sondés par Léger Marketing voient d'un mauvais œil le fait que des fonds publics financent intégralement la construction d'un amphithéâtre multifonctionnel à Québec.

L'opposition à l'investissement public croît à 84 % quand on suggère aux économistes sondés que les gouvernements pourraient subventionner jusqu'aux coûts annuels de fonctionnement. En revanche, plus d'un économiste sur quatre (27 %) pense que l'État devrait financer intégralement des installations qui profiteraient essentiellement à l'entreprise privée.

La firme de sondages résume la pensée des économistes,

à savoir que les décisions publiques relatives aux enjeux phares que sont le hockey professionnel ou l'exploitation gazière devraient comporter «moins de politiques [sic] et plus d'analyse économique». Du point de vue des enjeux idéologiques, on peut surtout se demander s'il relève de l'intérêt public de financer l'organisation d'un spectacle axé strictement sur la domination du plus fort, le dépassement de soi au péril de sa santé, l'enrichissement privé étalonné sur les seules performances immédiates, la soumission à l'autorité et la masculinisation des formes de représentation.

Ces symptômes appellent peut-être au contraire des formes d'investissements publics dans ce qui est de nature à remédier aux frustrations relatives à tant de maux.

CANADIENS

SUITE DE LA PAGE B 1

on pourra rappeler aux pays concernés que leur comportement risque de nuire à d'autres!

Ils se sont également entendus pour ne pas avoir de comportements protectionnistes et pour ne pas adopter de «dévaluations compétitives».

Ces décisions s'enracinent dans trois leçons tirées de la crise de 1929: il faut éviter le protectionnisme, les dévaluations compétitives ainsi que les déficits ou surplus trop importants, qui détruisent l'équilibre économique international. Sinon la crise va s'aggraver.

Voyns maintenant la réalité. Trimestriellement, en moyenne 120 mesures commerciales de nature protectionniste sont prises dans le monde; au cours du dernier trimestre, 111 de ces mesures ont été prises par les pays du G20. De son côté, le nationalisme industriel chinois, de plus en plus militant, exclusif en pratique de nombreuses entreprises étrangères du marché chinois.

On ne fera pas de dévaluations compétitives, dit-on... Sauf que les États-Unis vont procéder à une injection monétaire de 600 milliards pour ra-

cheter leurs titres de dette de long terme, ce qui risque d'entraîner une fuite des investissements, et une baisse du dollar — ce qui nuira aux exportations de l'Europe et des pays émergents. Quant à la Chine, ce n'est pas la microrévaluation du yuan à laquelle elle entend procéder qui ralentira les effets dévastateurs de ses exportations sur celles des autres économies.

Les pays se sont aussi engagés à ne pas faire de surplus ou de déficit susceptibles de perturber l'économie mondiale. Sauf que les États-Unis auront en 2010 un déficit d'environ 500 milliards (3,27 % du PIB), en hausse par rapport à 2009. La Chine, pour sa part, aura un surplus de 300 milliards (4,7 % du PIB), ce qui représente une hausse de 35 % par rapport à 2000... Parmi les pays européens, les déficits continuent également d'être à l'ordre du jour. Et si on considère l'ensemble des pays du G20, on s'attend à ce que la dette publique augmente de 40 % entre 2008 et 2015.

Un milieu financier encadré... sur papier

Le G20 se félicite d'avoir adopté des mesures

plus rigoureuses pour encadrer la spéculation financière. Les accords dits de Bâle III vont obliger les banques à avoir de plus grandes réserves pour leurs opérations sur produits dérivés à risque.

Il y a aussi eu des mesures pour assurer la bonne gouvernance des banques. Le G20 s'en est félicité... Sauf que les banques ont déjà trouvé toutes sortes de moyens pour les contourner: bonus à la performance transformés en «bonus de management», création de sociétés de gestion indépendantes où la rémunération des gestionnaires échappe aux limites légales... En 2009, les bonis accordés par les banques américaines sont estimés à 200 milliards. Dans la même ligne, les réductions d'impôt pour Goldman Sachs, JPMorgan Chase et Morgan Stanley, toujours en 2009, ont été de 20 milliards.

Par ailleurs, ces restrictions imposées aux banques risquent d'amener un resserrement du crédit, ce qui n'aidera ni les entreprises ni les pays en difficulté, notamment les pays du PIGS (Portugal, Irlande, Grèce, *Spain* pour Espagne). L'Irlande inquiète déjà les marchés: le rende-

ment exigé sur sa dette de 10 ans flirt avec le 9 % et les CDS sur cette dette (sortes de garanties qu'achètent les prêteurs contre le risque qu'un emprunteur fasse défaut) atteignent un taux record (6,09 %). On estime entre 49 et 90 milliards d'euros les sommes qui seront nécessaires à son renflouement.

Quant à l'Espagne, elle se finance à des taux records: le taux des emprunts de 10 ans est passé de 6,24 % à 6,81 %; celui des emprunts de six ans est passé de 4,37 % à 6,16 %!

Autre indication des difficultés appréhendées pour ces pays: le fonds souverain de Norvège vient de limiter ses investissements dans la dette souveraine des pays du PIGS à 3 % de son portefeuille, question de réduire le risque.

Alors, quand on voit tout ça, on se demande où les Canadiens peuvent bien puiser leur optimisme.



Né en 1947, Jean-Jacques Pelletier est l'auteur de la série *Gestionnaires de l'apocalypse*. Parallèlement, il siège depuis plus de 20 ans à différents comités de retraite et de placement. Dernier ouvrage paru: *La Faim de la terre -2*, (Alire).

LES PETITES ANNONCES

LES PETITES ANNONCES

DU LUNDI AU VENDREDI
DE 8H30 À 17H00

Pour placer, modifier ou annuler votre annonce, téléphonez avant 14 h 30 pour l'édition du lendemain.

Téléphone: 514-985-3322

Télécopieur: 514-985-3340

petitesannonces@ledevoir.com

Conditions de paiement: cartes de crédit



120

LAURENTIDES

BORD DE L'EAU 45 min. de Mt
Maison bois rond, 4 c.c., 3 s. de b.
Foyer. Terrain 62 000.
400 000\$ 514 241-4409

132

CHALET

CHALET À VENDRE
107 pi de façade sur le
Lac Mégantic. Vue magnifique.
4 saisons. rénové en 2002.
2 pianos, 2 c.c., 2 s.d.bains,
chauffage électrique, belle plage
de sable naturelle, cabanon,
tél. en journée: 1-819-583-5946

135

TERRAINS

EASTMAN
(Derrière le spa Eastman)
Magnifique terrain
boisé de 107,794 p.c.
avec ruisseau.
Beaux sentiers.
77 500\$
450 591-1034

160

APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

Beau 5 1/2 Métro Jean-Talon
rénové + bien isolé, bois-franc.
2 min. métro + marché + services.
1 cac double, entrées lav.séch.
985\$ / m. Décembre 514-967-6524

BELLEVERVE - BAS DE DUPLIX
Accès cour, charmant 4 1/2,
fraîchement/complètement rénové,
paisible, face parc, fleuve,
piste cyclable, facilité de stat.
Non-fumeur, pas d'animaux.
Réf. / enquête de crédit.
1 025 \$ 514-352-4750

160

APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

CDN - ÎLOT WILLOWDALE - 6 1/2
Haut duplex, 3 c.c., 5 électros.
Chauffage et garage inclus.
Déc. 1928\$ 514 713-0432

DISCRIMINATION INTERDITE

La Commission des droits de la personne du Québec rappelle que lorsqu'un logement est offert en location (ou sous-location), toute personne disposée à payer le loyer et à respecter le bail doit être traitée en pleine égalité, sans distinction, exclusion ou préférence fondée sur la race, la couleur, le sexe, la grossesse, l'orientation sexuelle, l'état civil, l'âge du locataire ou de et à ses enfants, la religion, les convictions politiques, la langue, l'origine ethnique ou nationale, la condition sociale, le handicap ou l'utilisation d'un moyen pour pallier ce handicap.

LAVAL-CHOMEDEY 4 1/2
Aire ouverte, 3 côtés ensoleillés,
pl. flottant et céram., grand salon,
grande s., à m., 2 c.c. fermées.
3ème de triplex. 1 stat. Près Carrefour Laval, A13-15-440
Déc. 970\$ 450 508-1219.

MARCHE JEAN-TALON
Métro Beaubien, 7 1/2 réno, 3ème.
Cachet, vitraux. Lumineux. Libre.
1700\$ 514 609-3277

167

MEUBLÉS

CONDO VIEUX-MONTREAL
600 p.c., 1 cac, 6 électros, piscine,
gym, poss. garage, 2 min. stations
métro. 1 500 \$/ms. 514-464-8847

PIED-À-TERRER À QUÉBEC
auvieuxquebec.com
Studio meublé. Site exceptionnel.
Nuitée, week-end ou semaine.
514 575 9033

170

HORS FRONTIÈRES EUROPE À LOUER

À PARIS - Montmartre
Près des vignes, charmant apt.
3 pièces, tout équipé. 1 à 4 pers.
Sem/mois. 450 677-3727

PARIS VII - XV Champ-de-Mars

Site exceptionnel - 2 1/2 rénové 08
Tt équipé, très ensoleillé. Sur jardin
Sem/mois 514 272-1803

PROVENCE, 30 min nord d'Aix:

Mas 18ème restoré, 6 chambres,
bcp de charme. Pisc. chauffée.
Disp. Toute l'année, location
saisonnnière de prestige:
georgina.causton@free.fr

171

HORS FRONTIÈRES À LOUER

Bord de mer - Hallandale, FL
Condo prestige complet, meublé.
2.750 \$/mois, min. 3 mois.
"Lift" de bateau, jusqu'à 30 pi,
peut être inclus pour 500\$/mois.
www.florcon.zoomshare.com
Jim : 514-969-9950.

Florida, Condo 3 1/2, frais peint.
à 5 min. des services, propre,
bien situé. 450-623-6095.

Pompano Beach, Florida
condo 3 1/2, vue sur l'océan, 1 cac,
près de tout, piscine, 2.500 \$/m,
minimum 3 mois. 1-954-943-7363

MAISONS DE CAMPAGNE À LOUER

NORTH HATLEY
Période des fêtes et janvier
Maison meublée, 3 cc., 2 s/bains,
belle lumière, vue sur le lac.
514 962-7008

176

CHALET À LOUER

BORD DE MER-L'ISLET SUR MER
Condos à louer (ou à vendre)
418 607-0541 514 522-6229
www.oieblanchesurmer.com

301

CEUVRES D'ART

CEUVRES D'ART

à vendre

www.oeuvresd'art.ca

303

ANTIQUITÉS

DANS MAISON PRIVÉE

Piano, meubles, vaisselles,
poteries, lampes, etc...
Sur rendez-vous seulement
450-348-8706

401

POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401

POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401

POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

CLINIQUE MÉDICALE l'Actuel

Centre d'excellence VIM - 175 - Brossard

DIRECTEUR FINANCES ET ADMINISTRATION

La Clinique médicale l'Actuel est à la recherche d'un(e) candidat(e) afin d'occuper le rôle de directeur(trice) des finances et de l'administration.

Sommaire d'attributions :

Sous l'autorité de la directrice générale, le directeur ou la directrice des finances et administration fournit une expertise et un soutien dans les domaines des finances, de la comptabilité, de la fiscalité, des processus budgétaires, de la gestion de projets, de l'informatique, de l'approvisionnement et ce, dans le respect des lois, règlements et politiques en vigueur. La personne recherchée agit comme supérieur immédiat pour les ressources sous sa responsabilité, dont un(e) professionnel(le) responsable de la comptabilité générale.

Dans le cadre de ses fonctions, la personne assumera les liens avec les partenaires externes tels les fournisseurs, les banques, les instances gouvernementales, etc.

Qualifications recherchées :

Pour s'acquitter de ces attributions avec succès, la personne recherchée dispose d'un titre comptable (CA, CGA ou CMA) et de 2 à 5 années d'expérience en gestion et comptabilité. La personne doit maîtriser le logiciel Simple comptable et doit connaître la gestion financière par projet. Elle possède un grand sens du professionnalisme, de la minutie et fait preuve de discrétion. La personne doit avoir de la flexibilité et la capacité de travailler dans un contexte exigeant.

Si vous croyez que ce poste correspond à vos aspirations, prière de faire parvenir votre curriculum vitae ainsi qu'une lettre d'intention avant le 5 décembre, à madame Catherine Cartier, responsable des ressources humaines, à l'adresse suivante :

1001, boul. de Maisonneuve Est, suite 1130, Montréal (Québec) H2L 4P9
Télécopieur : (514) 524-3831
Courriel : ccartier@lactuel.ca
Seules les personnes retenues seront contactées

AVIS DE DÉCÈS



Carignan Gratton, Monique
1941-2010

À Montréal, le 10 novembre 2010, à l'âge de 69 ans, est décédée Monique Carignan, épouse de Claude Gratton. Elle laisse dans le deuil ses enfants Jean-François (Nadine), Valérie (Jean-François) et Claude-Isabelle (Jean-Yves), ses petits-enfants Alexis, Colin, Maïté et Alice. Elle laisse également dans le deuil ses sœurs Marie et Claire, ainsi que de nombreux parents et amis. La famille recevra les condoléances au complexe :

Alfred Dallaire
MEMORIA

4231, boul. St-Laurent, Montréal
www.memoria.ca 514 277.7778

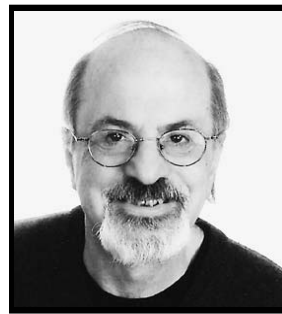
Service de voituriers

Vendredi le 19 novembre à compter de 14 heures. Un hommage aura lieu au salon à 17 heures. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

Le mémorial

Le Mémorial
1855, rue Du Havre
Montréal Qc H2K 2K4
Tél.: 514 525-1149
Télex: 514 525-7999
neurologie@mémorial.com

Pour une publication section décès
Bureau ouvert du lundi au vendredi de 10h30 à 18h30
Par Téléphone, télécopieur ou par courriel le:
samedi et dimanche de 12h00 à 17h30



Landry, Jacques
1944-2010

Jacques Landry est décédé le 15 novembre 2010, à l'âge de 66 ans.

Il laisse dans le deuil sa conjointe Janine Dalairé, ses enfants David (Anne-Marie Emond) et Fabienne (Juan Abriele) et son petit-fils Nicolas. Il laisse également ses sœurs et ses frères Anna, Marielle, Jocelyne (Claudia Danis), L.-André (Margaret Campeau), Pierre, Jean (Manon Dubé) et Paul (Janique Vei), de même que sa belle-sœur Suzanne Vez et enfin plusieurs neveux et nièces. Il quitte enfin des amis et des anciens collègues de travail avec lesquels il a tissé des liens d'attachement et de solidarité.

Jacques Landry sera exposé le jeudi 18 novembre de 19 heures à 22 heures, et le vendredi 19 novembre à partir de 14 heures, au salon :

Alfred Dallaire
MEMORIA

1111, ave Laurier O., Outremont
www.memoria.ca 514 277.7778

(service de voiturier)

Un hommage lui sera rendu à 18 heures. Des dons peuvent être faits à la Société de la sclérose latérale amyotrophique (sla-quebec.ca) ou à la Fondation du CHUM (pour la clinique de neurocognition M.I. Botez).

307

LIVRES ET DISQUES

Librairie Bonheur d'Occasion
achète à domicile livres de qualité
en tout genre. 514 914-2142
4487 de la Roche/Mt-Royal

460

EMPLOIS DEMANDÉS

RÉDACTRICE TALENTUEUSE
Cherche travail.
514 268-0398 Alma

501

OCCASIONS D'AFFAIRES

Dépanneur à vendre, Villersay
49,000\$ + inventaire,
depuis 32 ans, 514-387-9789

515

INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE

VOTRE ORDINATEUR BOGUE OU RALENTI ?

Mise à jour et réparation
P.C., Mac et portables.
10 ans d'exp. Service à domicile.
514 573-7039 Julien

575

DÉMÉNAGEMENTS

LES DÉMÉNAGEMENTS
BRETON-SAVARD
Emballage - Entreposage - Pianos.
Assurances compl. Estim. gratuite.
www.breton-savard.com
514 254-1447

AVIS À TOUS NOS ANNONCEURS

Veillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée.

LE DEVOIR ne sera pas responsable des erreurs répétées.

Merci de votre attention.

ÉCONOMIE

Le Devoir des écrivains

La conseillère financière Carole Morinville est arrêtée

Carole Morinville, une conseillère financière qui a travaillé pour de nombreuses personnalités du milieu artistique, a été appréhendée hier matin par la Sûreté du Québec.

Une perquisition a été menée dans sa résidence du Chemin de la Pointe-Sud, dans le quartier Île-des-Sœurs de l'arrondissement Verdun, à Montréal. La perquisition a été menée à la suite d'une enquête conjointe de la SQ et de l'Autorité des marchés financiers amorcée en août dernier, lorsque les premières plaintes ont été reçues par l'AMF.

Mme Morinville est soupçonnée par l'AMF d'avoir élaboré une fraude à la Ponzî dont l'ampleur reste à déterminer.

Au départ, l'AMF avançait le chiffre de 1,5 million de dollars. Or, à ce moment, il était ques-

tion d'une trentaine ou d'une quarantaine de victimes, mais ce nombre atteint maintenant la soixantaine, de sorte que l'ampleur de la fraude présumée devra être revue à la hausse.

L'AMF a notamment gelé les comptes bancaires de Mme Morinville ainsi que ceux de son conjoint.

Courtière au Québec depuis une vingtaine d'années, elle comptait plusieurs clients dans le milieu artistique. Elle a été radiée provisoirement de la Chambre de la sécurité financière l'été dernier.

Carole Morinville avait déjà été rappelée à l'ordre dans le passé, à l'époque de la Commission des valeurs mobilières du Québec, mais pour des infractions mineures.

La Presse canadienne

Cossette sera dirigé depuis Toronto

Près d'un an après avoir été acquise par un groupe américain, l'agence de publicité Cossette se réorganise, de sorte que ses activités canadiennes ne seront plus dirigées de Montréal, mais de Toronto.

Ce changement fait partie de la réorganisation que Cossette a annoncée hier.

L'entreprise québécoise se scinde en deux: la première partie, Cossette se concentrera sur le Canada, alors qu'une nouvelle entité, baptisée Esprit de Corps Communications, regroupera les filiales étrangères du groupe, établies aux États-Unis et au Royaume-Uni.

Un nouveau holding, Vision7 International, chapeautera Cossette et Esprit de Corps. Son président, Claude Lessard, a expliqué qu'il était logique que le nouveau grand patron de Cossette, Brett Marchand, soit établi à Toronto puisque la plupart des sièges sociaux des grands annonceurs s'y trouvent.

«Il faut que notre structure corporative soit à l'image de nos clients», a expliqué M. Lessard en conférence de presse.

Cossette et Esprit de Corps représenteront chacun la moitié des revenus et des employés de Vision7, a précisé le dirigeant. Comme l'entreprise est déjà dominante au Canada, la

direction prévoit que la croissance future de Vision7 atteindra à 60 % d'Esprit de Corps et à 40 % de Cossette.

Pour être plus précis, M. Lessard table sur une croissance annuelle de 5 à 10 % au Canada et de plus de 15 % à l'étranger.

Ainsi, dans le secteur des relations publiques, Esprit de Corps veut prendre de l'expansion en Asie d'ici 12 à 18 mois. Cossette ne possède actuellement qu'un petit bureau sur ce vaste continent.

Maintenant que ses actions ne sont plus cotées en Bourse, l'entreprise n'a plus à divulguer ses résultats financiers. M. Lessard a toutefois tenu à préciser que ceux-ci ont été bien meilleurs en 2010 qu'en 2009.

La direction compte terminer l'année avec des revenus d'environ 217 millions, en hausse de 4 ou 5 %. Pour ce qui est des profits, ils seront nettement supérieurs à ceux de 2009, mais le p.-d.g. n'a pas voulu les chiffrer.

Vision7 emploie environ 1450 personnes. Cossette a des bureaux à Québec, Montréal, Toronto, Vancouver et Halifax, alors que les différentes agences d'Esprit de Corps sont établies à Londres, New York et Los Angeles.

La Presse canadienne

Profits en hausse à la SAQ

La Société des alcools du Québec (SAQ) a annoncé hier avoir enregistré un bénéfice net de 214,6 millions au deuxième trimestre de son exercice 2010-2011, soit une hausse de 5,4 millions, ou 2,6 %, par rapport à la même période il y a un an.

Les ventes nettes de la société d'État se sont élevées à 598,8 millions lors de la période de trois mois terminée le 11 septembre. Il s'agit d'une augmentation de 18,9 millions, ou 3,3 %, par rapport à celles de la même période de l'exercice précédent.

Les ventes nettes tirées du réseau de succursales et centres spécialisés se sont chiffrées à 538,3 millions, contre une augmentation de 21,5 millions, ou 4,2 %. Les ventes en volume correspondantes ont été de 34,3 millions de litres, une progression de 3,3 % par rapport à celles de 33,2 millions de litres du deuxième trimestre de l'exercice 2009-2010.

Du côté des grossistes-épiciers, les ventes ont fléchi de 4,1 %, à 60,5 millions. Les volumes sont passés de 8 millions de litres à 7,7 millions de litres.

Par ailleurs, les ventes de vin ont connu une augmentation de 1,8 % au deuxième trimestre, étant passées de 32,9 millions de litres à 33,5 millions de litres.

Les spiritueux ont généré des ventes de 4,8 millions de litres, soit une croissance de 4,3 %.

La Presse canadienne



TIM SLOAN AGENCE FRANCE-PRESSE

Les chefs d'État du G20 réunis à Séoul.

SÉOUL

SUITE DE LA PAGE B 1

Simplement, les interventions sont de nature différente. La Chine est l'illustration éclatante de la possibilité de coexistence entre économie de marché et omniprésence d'un État autoritaire.

C'est l'importance de l'action économique de l'État qui a permis d'atténuer jusqu'à un certain point les effets de la crise mondiale déclenchée en 2007 et d'empêcher qu'elle ne débouche, pour le moment, sur une dépression semblable à celle des années 1930, alors que les taux de chômage avaient dépassé les 20 % dans plusieurs pays. Comme Keynes et plusieurs autres l'avaient écrit, la

protection sociale, et en particulier l'aide aux chômeurs, sert non seulement des objectifs moraux et politiques, mais aussi économiques en prévenant une chute trop brutale de la demande effective en période de récession.

Une solution politique

Cela dit, nous sommes encore loin d'une sortie de crise, laquelle pourrait être suivie d'autres crises si des correctifs majeurs ne sont pas apportés dans des délais brefs aux problèmes auxquels est confrontée l'humanité. Alors que la seconde réunion du G20, celle de Londres en avril 2009, s'était conclue par un certain programme de régulation finan-

cière, quoique suivi de peu d'effets, les autres, dont la dernière à Séoul, n'ont donné lieu à aucune décision significative, entérinant plutôt les désaccords et conflits d'intérêts entre puissances. Les États-Unis, désormais principaux débiteurs, ont repris en Corée l'une des idées de Keynes en proposant de limiter les excédents et déficits des balances commerciales, mais ils ont essuyé le refus qu'ils avaient eux-mêmes opposé à une telle mesure en 1944.

La réduction d'un chômage absurde, quand on considère les besoins non satisfaits, celle des insoutenables inégalités et de la pauvreté à travers le monde, comme la préservation de

l'environnement, passent en priorité par un contrôle coordonné, à l'échelle internationale, des flux d'argent sous toutes leurs formes. La solution est politique et non économique. Contrairement à une idée très répandue, il n'y a pas de lois naturelles dans le fonctionnement de l'économie. Le laisser-faire est un mythe dangereux.

Économiste et professeur, Gilles Dostaler enseigne depuis 1975 à l'Université du Québec à Montréal au département des sciences économiques. Spécialisé en histoire de la pensée économique, il est l'auteur de plusieurs articles et livres. Dernier ouvrage paru: Capitalisme et pulsion de mort (avec Bernard Maris), Albin Michel.

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

UNIVERSITÉ LAVAL

Première université francophone en Amérique, l'Université Laval est l'une des plus importantes au Canada. Activement engagée dans son milieu, elle offre un environnement de formation et de recherche de premier plan au cœur de Québec, ville du patrimoine mondial de l'UNESCO.

PERSONNEL ENSEIGNANT

Professeure ou professeur

ÉDUCATION DES SCIENCES DE LA SANTÉ

FACULTÉ DE MÉDECINE (DÉPARTEMENT DE MÉDECINE FAMILIALE ET DE MÉDECINE D'URGENCE)

Clôture du concours : 31 décembre 2010
Entrée en fonction : 1^{er} juin 2011
Information : www.fmed.ulaval.ca

En tant qu'employeur qui valorise la diversité au sein de son effectif, l'Université Laval invite toutes les personnes qualifiées à présenter leur candidature, en particulier les femmes, les membres de minorités visibles et ethniques, les autochtones et les personnes handicapées. La priorité sera toutefois accordée aux personnes ayant le statut de citoyen canadien ou de résident permanent.

LE CAMPUS DE MONCTON SOLICITE DES CANDIDATURES POUR LES POSTES SUIVANTS :

PROFESSEURES OU PROFESSEURS

Un poste régulier en linguistique
(Menant à la permanence d'emploi)
Entrée en fonction : le 1^{er} juillet 2011
Fermeture du concours : le 11 février 2011

Un poste régulier en finance
(Menant à la permanence d'emploi)
Entrée en fonction : le 1^{er} décembre 2010
Fermeture du concours : le 19 novembre 2010

Pour une description détaillée de ces postes et pour postuler, veuillez consulter la section « Offres d'emploi » de notre site Web au www.umoncton.ca (en haut et à l'extrême droite de la page d'accueil), sous l'onglet « Corps professoral – Professeures et professeurs ».

UNIVERSITÉ DE MONCTON
Campus de Moncton

L'Université de Moncton souscrit à l'exigence d'équité en matière d'emploi. Conformément aux exigences relatives à l'immigration, ces concours s'adressent en priorité aux citoyennes et citoyens canadiens ainsi qu'aux personnes ayant obtenu le droit d'établissement au Canada.

Université d'Ottawa

Faculté de droit

Professeurs ou professeures (rang ouvert)

La Section de droit civil de l'Université d'Ottawa sollicite des candidatures dans le domaine du droit privé afin de combler deux postes de professeur menant à la permanence. Les candidatures sont acceptées à tous les rangs, y compris à celui de titulaire, selon l'expérience.

Les critères d'admissibilité sont un diplôme d'études supérieures en droit, ou dans une discipline connexe combinée à un diplôme en droit. Outre les publications avec comité de lecture, pourront être pris en considération le talent pour un enseignement de haute qualité, les projets de recherche en cours, l'excellence du dossier scolaire, la connaissance des langues autres que le français, et la capacité de contribuer à la vie universitaire.

Entrée en poste : 1^{er} juillet 2011.

La demande devrait inclure un curriculum vitæ à jour, un échantillon des publications, les noms et adresses de trois répondants avec lesquels la Faculté pourra communiquer, un relevé de notes pour chaque grade universitaire et une lettre d'accompagnement décrivant les intérêts de recherche et d'enseignement.

Prière d'envoyer votre demande par courrier électronique OU par la poste OU par télécopieur à : **Sébastien Grammond, doyen, Section de droit civil, Pavillon Fauteux, pièce 205, 57, rue Louis-Pasteur, Université d'Ottawa, Ottawa (Ontario) K1N 6N5. Tél. : (613) 562-5902. Téléc. : (613) 562-5121. Courriel : marie-jude.delatour@uottawa.ca.** Nous acceptons les candidatures immédiatement et jusqu'au **10 décembre 2010**. Seuls les candidats retenus seront contactés. Nous n'accusons pas réception des demandes.

Tous les candidats qualifiés sont invités à postuler; cependant, conformément aux exigences gouvernementales, les citoyens canadiens et les résidents permanents auront la priorité. L'Université d'Ottawa souscrit à l'équité en matière d'emploi et encourage les femmes, les Autochtones, les membres des minorités visibles et les personnes handicapées à postuler.

L'Université d'Ottawa est fière de sa tradition de bilinguisme, vieille de plus de 160 ans. Par l'entremise de l'Institut des langues officielles et du bilinguisme, l'Université offre aux membres de son personnel et à leurs conjoints ou conjointes les moyens de devenir bilingues. Au moment de leur permanence, les professeures et professeurs sont tenus de pouvoir fonctionner dans un milieu bilingue. Dans certains cas, les professeurs doivent être aptes à enseigner dans les deux langues officielles afin d'obtenir la permanence.

uOttawa
L'Université canadienne
Canada's university

CANADIAN MUSEUM for HUMAN RIGHTS
MUSÉE CANADIEN des DROITS de la PERSONNE

Le Musée canadien des droits de la personne est le plus récent musée national du Canada. Sa construction et ses expositions inaugurales sont prévues pour 2012 à Winnipeg, au Manitoba. En tant que « musée d'idées » fortement orienté vers l'innovation, le MCDP recherche des personnes talentueuses qui partagent notre passion et notre engagement à créer un musée de calibre mondial, destiné à améliorer la compréhension des droits de la personne au sein du public, à promouvoir le respect des autres et à encourager la réflexion et le dialogue.

Spécialiste du contenu des nouveaux médias (poste bilingue)

Le spécialiste du contenu des nouveaux médias est responsable de la coordination des activités continues sur les divers sites de médias sociaux et doit veiller à ce que le MCDP effectue de façon efficace ses publications électroniques de contenu. Le titulaire de ce poste surveillera et analysera les mesures d'expositions Web et numériques afin de produire des mesures interprétées et des rapports.

Pour en savoir plus
Veuillez consulter notre site Web pour plus de renseignements sur la façon de postuler, sur les dates de clôture, sur ces postes et sur d'autres ouvertures. Le Musée est un employeur qui souscrit au principe d'égalité des chances. Nous remercions tous les candidats, mais seulement ceux et celles qui sont convoqués en entrevue recevront une réponse.

<http://www.museedesdroitsdelapersonne.ca>

Canada

LE MONDE

Le Devoir des écrivains

EN BREF

Fiançailles princières

Londres — William, deuxième dans l'ordre de succession au trône d'Angleterre, épousera l'an prochain sa petite amie Kate Middleton, une ravissante roturière, lors d'un événement planétaire qui pourrait être à la mesure des noces de ses parents Charles et Diana en 1981. Le prince William, fils aîné de la princesse Diana, décédée en 1997, et Kate Middleton, tous les deux âgés de 28 ans, «se sont fiancés en octobre lors de vacances privées au Kenya», a précisé un communiqué de Clarence House. William a donné à sa future épouse la magnifique bague de fiançailles de sa mère, Lady Diana, un saphir serti de diamants, avec laquelle Kate a posé mardi en fin d'après-midi lors de la première apparition publique du couple depuis l'annonce de leur mariage. — AFP

Nul besoin d'attaquer l'Iran

Washington — Des attaques militaires contre l'Iran provoqueraient une sorte d'univoque créée dans ce pays et ne feraient que confirmer Téhéran dans sa détermination à se doter d'armes nucléaires, a estimé hier le secrétaire américain à la Défense, Robert Gates. Selon le chef du Pentagone, qui s'adressait à la direction du *Wall Street Journal*, il est important de recourir à d'autres moyens pour convaincre le régime des mollahs de renoncer à toute arme nucléaire. Une opération militaire ne ferait, à ses yeux, que retarder l'acquisition par Téhéran de la capacité nucléaire et ne pourrait de toute façon pas l'empêcher de l'obtenir à terme. À l'inverse, les sanctions en vigueur contre l'Iran pourraient créer à terme des dissensions entre le président iranien, Mahmoud Ahmadinejad, et le guide suprême, l'ayatollah Ali Khamenei, a estimé Robert Gates. — Reuters

Contre la peine de mort

Washington — Deux tiers des Américains seraient favorables au remplacement de la peine de mort par des peines de prison à vie, avec et sans possibilité de sortie, selon une étude publiée hier qui bouscule l'idée reçue d'un fort soutien populaire pour le châtiment ultime. Réalisée à la demande du Centre d'information sur la peine de mort, qui fait autorité en la matière, cette étude est «la plus complète jamais faite sur la peine de mort», selon sa directrice Celinda Lake. Soixante questions posées à 1500 personnes inscrites sur les listes électorales, à travers tout le pays, montrent que «la croyance populaire selon laquelle une majorité d'Américains soutiennent la peine de mort sans restriction, [...] a tort: lorsqu'on leur donne le choix, la majorité des Américains se prononcent pour une punition alternative», a expliqué la spécialiste lors d'une conférence de presse. Concrètement, 39 % se prononcent pour des condamnations à perpétuité sans possibilité de sortie et avec obligation de travailler pour indemniser les familles de victimes, 13 % pour la perpétuité sans possibilité de sortie, 9 % pour la perpétuité en laissant la possibilité de sortir et 33 % pour la peine de mort. — AFP

Financement illégal

Washington — Le représentant démocrate Charles Rangel, un des pivots de la majorité ces deux dernières années, a été reconnu coupable de 11 chefs d'accusation de violation des règles d'éthique, et notamment de sollicitation de dons irrégulière, par une commission de la Chambre. Le procès de M. Rangel, qui avait été contraint d'abandonner son poste de président de la commission des Affaires fiscales en mars en raison de soupçons de corruption, s'est tenu lundi et hier devant la commission de l'Éthique. Parmi les irrégularités retenues, figure la sollicitation de dons de façon irrégulière pour le financement du centre Charles B. Rangel destiné à célébrer sa carrière politique. — AFP

Haiti: colère et choléra

STANLEY PÉAN

Depuis la mi-octobre, l'épidémie de choléra qui aurait pris naissance à une centaine de kilomètres de Port-au-Prince s'est répandue comme une traînée de poudre et touche actuellement la moitié de l'île. En date d'hier, les autorités haïtiennes estimaient à plus de 1000 le nombre de décès, dont une quarantaine dans la capitale, alors que près de 17 000 personnes avaient été hospitalisées.

Lundi, des affrontements ont éclaté entre les Casques bleus et des manifestants en colère contre la mission des Nations unies, faisant au moins deux victimes et plusieurs blessés. À Hinche, dans le haut Plateau central, des centaines de ces manifestants ont jeté des pierres contre les soldats népalais soupçonnés d'être à l'origine de l'épidémie de choléra qui, depuis la mi-octobre, a provoqué près d'un millier de morts. Selon l'ONU, les soldats ont répliqué en ouvrant le feu par réflexe de légitime défense.

À Quartier-Morin, en banlieue du Cap-Haïtien, d'autres manifestants ont pris d'assaut une autre base de la MINUSTAH, près de laquelle on a ensuite retrouvé le cadavre d'un jeune de 20 ans. Quoique le porte-parole de la MINUSTAH n'ait initialement évoqué que l'usage de grenades lacrymogènes et de coups de feu en l'air destinés à disperser la foule, le juge de paix appelé pour constater le décès du jeune Capois a affirmé que les Casques bleus auraient plutôt tiré à hauteur d'homme, atteignant la victime dans le dos. Le jeune homme, a alors ajouté le porte-parole de la MINUSTAH, «portait une arme» et aurait «tiré en direction d'un soldat», lequel aurait «riposté en légitime défense». Le corps d'un deuxième jeune homme abattu par balle a aussi été retrouvé après d'autres heurts avec les forces de la MINUSTAH, qui a par ailleurs exploré six soldats blessés.

Les racines du mal
En dépit des démentis officiels de la MINUSTAH — la force d'environ 14 000 soldats dépêchée par les Nations unies depuis la chute d'Aristide pour assurer la sécurité en Haïti —, la population tient toujours le contingent de soldats népalais arrivés au début octobre dans la région rurale de l'Artibonite pour responsables de l'épidémie. En effet, des enquêtes ont démontré que la caserne où étaient basés ces hommes réputés porteurs de la bactérie évacuait ses eaux usées et ses fosses septiques dans une rivière utilisée par la population comme source d'approvisionnement en eau.



ST-FELIX EVENS REUTERS

Près de 17 000 personnes ont été hospitalisées depuis le début de l'épidémie.

Selon le docteur Christopher Braden, épidémiologiste du Center for Disease Control (CDC) interrogé par l'Associated Press au début de novembre, la comparaison des modèles d'ADN de la source bactérienne de la maladie avec ceux d'autres régions du monde a révélé que la branche qui sévit actuellement en Haïti serait bel et bien issue du Sud asiatique.

Au contraire d'une idée reçue, malgré la pauvreté et des conditions de salubrité qui laissent à désirer, Haïti n'a jamais été frappée par le choléra, dont

la présence est avérée ailleurs dans les Antilles depuis deux siècles. Déjà dans son *Histoire d'Haïti: 1827-1843*, l'historien haïtien Thomas Madiou (1814-1884) écrivait: «Il est à observer que cette maladie n'est jamais parvenue en Haïti, même quand elle s'est trouvée en même temps tout autour de notre île, à St. Thomas, à Porto Rico, à la Jamaïque et à Cuba.»

Les élections au temps du choléra

De l'avis général, cette épidémie ne pouvait pas tomber à un pire moment. Loin d'être remis du tremblement de terre qui a ravagé ses infrastructures et causé un quart de million de morts en janvier dernier, le pays est déjà en état d'ébullition en raison des élections présidentielles, législatives et sénatoriales prévues pour le dimanche 28 novembre prochain.

Dans le climat chaotique actuel, certains s'interrogent sur la possibilité de reporter le scrutin, ce à quoi se sont opposés les principaux candidats à la présidence. «Il n'est pas raisonnable de penser à un report», d'opiner Mirlande Manigat, que les sondages donnent pour gagnante, interrogée par l'AFP.

«On ne peut pas reporter les élections en raison du choléra», de renchérir Leslie Voltaire, qui brigue également le poste.

Vendredi dernier, prévoyant un nombre de 200 000 personnes présentant les symptômes de la maladie, les Nations unies ont sollicité des fonds d'urgence (163,8 millions) pour contenir l'épidémie. Pour sa part, Médecins sans frontières a indiqué par la voix de François Servranckx que l'on était «quand même en mesure pour le moment de gérer la situation. [...] Mais malgré tout, je pense qu'on peut potentiellement parler d'un nombre très élevé de patients qui dépassera nos capacités».



Né à Port-au-Prince, élevé au Saguenay, Stanley Péan a publié une vingtaine de livres pour adultes et adolescents. Médomane, animateur à la radio, il est rédacteur en chef du *Libraire* et, depuis 2004, président de l'Union des écrivains québécois (UNEQ). Au printemps dernier, son roman *Zombi Blues* a paru en traduction italienne chez Marco Tropea Editore.

AVIS LÉGAUX ET APPELS D'OFFRES

Appel d'offres
Montréal-Nord
Montréal

CONTRAT NO 844 ENLEVÈMENT DES ORDURES

Des soumissions dans des enveloppes scellées portant inscription : SOUMISSION - ENLEVÈMENT DES ORDURES - CONTRAT NO 844, et adressées à la secrétaire de l'arrondissement de Montréal-Nord, madame Marie Marthe Papineau, avocate, 4243 rue de Charlevoix, Montréal-Nord, H1H 5R5, seront reçues jusqu'à 9 h, le jeudi 2 décembre 2010, pour les travaux suivants :

Contrat no 844 : Pour l'enlèvement (ramassage et transport) des ordures de tout le territoire de l'arrondissement de Montréal-Nord, pour la période du 1^{er} janvier 2011 au 31 décembre 2012 (contrat de 2 ans - option A) ou pour la période du 1^{er} janvier 2011 au 31 décembre 2013 (contrat de 3 ans - option B)

Les cahiers des charges ainsi que les formules de soumission peuvent être obtenus au bureau du directeur de la Direction des travaux publics de l'arrondissement de Montréal-Nord, M. Alain Legault, ing., au 4250 rue de Charlevoix, Montréal-Nord.

Veuillez noter que les heures d'affaires sont les suivantes : du lundi au jeudi inclusivement, de 8 h à 12 h et de 13 h à 16 h 30, et le vendredi, de 8 h 30 à 13 h.

La soumission doit être accompagnée d'une garantie de soumission sous forme de chèque visé ou de cautionnement de soumission, au montant le plus élevé parmi ces deux montants :
1. 20 % du montant annuel total de l'option A
2. 30 % du montant annuel total de l'option B,

ainsi que d'une lettre d'engagement attestant l'émission d'un cautionnement d'exécution au montant indiqué au cahier des charges.

La Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et ce, sans obligation d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaire(s).

L'ouverture des soumissions aura lieu le jeudi 2 décembre 2010, à 9 h 10, à la salle du conseil de la mairie d'arrondissement, au 4243 rue de Charlevoix, Montréal-Nord, en présence des soumissionnaires désireux d'y assister.

Marie Marthe Papineau, avocate
Secrétaire d'arrondissement

Donné à Montréal-Nord, ce 17 novembre 2010

AVIS À TOUS NOS ANNONCEURS

Veuillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée.

En cas d'erreur de l'éditeur, sa responsabilité se limite au coût de la parution.

Appel d'offres public
Villeray
Saint-Michel
Parc-Extension
Montréal

Des soumissions sont demandées et devront être reçues avant 11 h, le 2 décembre 2010, à la mairie d'arrondissement située au 405 Ogilvy, bureau 100, Montréal.

Descriptif : Enlèvement, transport, entreposage et disposition des biens suite à une éviction

Appel d'offres : AUSE-10-02

Date d'ouverture : 2 décembre 2010

Documents : Les documents relatifs à cet appel d'offres seront disponibles au BUREAU ACCÈS MONTRÉAL, 405 avenue Ogilvy, Montréal, à compter du 17 novembre 2010, moyennant un paiement NON REMBOURSABLE de 50 \$ incluant les taxes. Tout paiement doit être fait au comptant ou sous forme de chèque certifié à l'ordre de la Ville de Montréal.

Renseignements : Clément Charette, 514 868-3505

Pour être considérée, toute soumission devra être présentée sur les formulaires préparés par l'arrondissement et transmis dans l'enveloppe prévue à cette fin (la soumission sera rejetée si l'enveloppe n'est pas celle transmise à cette fin). Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement à la mairie d'arrondissement, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur réception. La Ville de Montréal (Arrondissement de Villeray-Saint-Michel-Parc-Extension) ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'assume aucune obligation de quelque nature que ce soit envers le ou les soumissionnaires.

Le 17 novembre 2010

La secrétaire d'arrondissement,
Danielle Lamarre Trignac, avocate, M.A.

AVIS LÉGAUX & APPELS D'OFFRES
HEURES DE TOMBÉE

Les réservations doivent être faites avant 16h00 pour publication deux (2) jours plus tard.

Publications du lundi:
Réservations avant 12h00 le vendredi

Publications du mardi:
Réservations avant 16h00 le vendredi

Tél.: 514-985-3344 Fax: 514-985-3340

Sur Internet :
www.ledevoir.com/services-et-annonces/avis-publics
www.ledevoir.com/services-et-annonces/appels-d-offres
Courriel : avisdev@ledevoir.com

Avis public
Montréal

AVIS PUBLIC EN VERTU DE L'ARTICLE 192 DE L'ANNEXE C DE LA CHARTE DE LA VILLE DE MONTRÉAL

Erratum 2^e avis

À sa séance du 4 août 2010, le comité exécutif a approuvé la description des immeubles suivants afin que la Ville en devienne propriétaire en vertu de l'article 192 de l'annexe C de la Charte de la Ville de Montréal :

Les ruelles constituées des lots 3 460 234, 4 456 756, 4 456 757 et 4 456 758 du cadastre du Québec, situées dans le quadrilatère formé des rues Berri, Lajeunesse, Jean-Talon Est, et De Castelnau Est.

Cette description remplace celle apparaissant au 2^e paragraphe des avis publiés les 13, 20 et 27 août 2010.

Les propriétaires des immeubles expropriés en vertu de cet article peuvent réclamer une indemnité de la Ville. À défaut d'entente, l'indemnité est fixée par le Tribunal administratif du Québec à la demande des propriétaires ou de la Ville, et les articles 58 à 68 de la Loi sur l'expropriation (L.R.Q., chapitre E-24) s'appliquent, compte tenu des adaptations nécessaires.

Cet avis est le deuxième de trois que la Ville est tenue de publier.

Montréal, le 17 novembre 2010

Le greffier de la Ville,
M^{re} Yves Saindon

AVIS AUX CRÉANCIERS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE

AVIS est par les présentes donné que le 8 novembre 2010, 9183-9258 QUEBEC INC., a fait cession de ses biens, corps politique légalement constitué, situé au 1500 avenue Atwater, Suite G08, Montréal, Québec et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 29 novembre 2010 à 10h, au bureau du syndic, 8585 boul. St-Laurent, Suite 210, Montréal, Québec.

G. BILL HAFNER, CRP, Syndic
8585, boul. St-Laurent
Bureau 210
Montréal (Québec) H2P 2M9
Tél. : (514) 382-6722
Télé. : (514) 382-9328

AVIS AUX CRÉANCIERS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE

AVIS est par les présentes donné que le 10 novembre 2010, 9144-3739 QUEBEC INC., a fait cession de ses biens, corps politique légalement constitué, situé au 829 - 25^e Avenue, St-Eustache, Québec et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 25 novembre 2010 à 10h00, au bureau du syndic, 8585 boul. St-Laurent, Suite 210, Montréal, Québec.

G. BILL HAFNER, CRP, Syndic
8585, boul. St-Laurent
Bureau 210
Montréal (Québec) H2P 2M9
Tél. : (514) 382-6722
Télé. : (514) 382-9328

AVIS est par les présentes donné que, conformément aux dispositions de la Loi sur les compagnies (Québec), MINES DU LAC WAITE INC. (LIBRE DE RESPONSABILITÉ PERSONNELLE) demandera au Registraire des entreprises la permission d'obtenir sa dissolution.

La secrétaire,
Julie Parent

AVIS est par les présentes donné qu'en vertu des dispositions de la Loi sur les compagnies (Québec), 9203-8955 QUEBEC INC., s'adressera au Registraire des entreprises du Québec afin que sa dissolution soit acceptée et que la date soit fixée à compter de laquelle la compagnie sera dissoute.

Montréal, province de Québec, le 15 novembre 2010.

Les procureurs de la compagnie,
STIKEMAN ELLIOTT,
S.E.N.C., S.R.L.
Marie-Michèle Normandeau

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE ST-HYACINTE COUR DU QUÉBEC (CHAMBRE CIVILE) NO 750-02-007092-105 SOUS-MINISTRE DU REVENUE DU QUÉBEC Partie demanderesse HENRI-PAUL VALLEE Partie défenderesse PRENEZ AVIS que le 23/11/2010 à 11:00 AU 110, ASHBY MARIEVILLE seront vendus par autorité de justice, les biens et effets de HENRI-PAUL VALLEE saisis en cette cause, soit: MAZDA MX-5, FOYER ELECTRIQUE, LECTEUR DVD, SYSTEME DE SON, ORDI, FILIERE, FAX, IMPRIMANTE, ETC. CONDITIONS: ARGENT OU CHEQUE VISE. EMMANUEL LETTE DONNE HUISSIER DE L'ETUDE PHILIPPE & ASSOCIES HUISSIERS DE JUSTICE 165, DU MOULIN ST-EUSTACHE QUÉBEC J7R 2P5 TEL 450-481-7575

AVIS AUX CRÉANCIERS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE

AVIS est par la présente donné qu'une ordonnance de faillite a été rendu à l'égard de SEAMAX CANADA L.D.D. CORP., un corps politique d'incorporation s'ajoutant à la Loi, ayant eu son bureau chef et principale place d'affaires au 2480A, Lapière, Lasalle (QC). L'ordonnance a été déposée le 6 octobre 2010 et la première assemblée des créanciers sera tenue le 24 novembre 2010 à 9h30 au bureau du syndic, 1, Westmount Square, bureau 925, Westmount (QC), (514) 932-4115.

DONNÉ à Montréal, le 15 novembre 2010.

Appel & Cie Inc., Syndic
Robert Takash, clrp
Syndic désigné

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

AVIS est par les présentes donné que, à la suite du décès de feu Luc PROULX, en son vivant résident et domicilié au 3677, 6^{ème} Rang, Saint-Télesphore, Sainte-Justine-de-Newton, Québec, J0P 1Y0, décédé à Sallabery-de-Valleyfield, le 15 septembre 2010, un inventaire des biens du défunt a été fait par les liquidateurs, le 10 novembre 2010. Cet inventaire peut être consulté par les intéressés à l'étude de Me Marie-Claude Leblanc, notaire, 560 boul. Jacques Bizard, bureau 101, le Bizard Québec, H9C 2H2. Donné ce 10 novembre 2010

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

Prenez avis que Jean Simard, 159, rue Les Érables, Laval, Québec, H7R 1A3, est décédé le 15 janvier 2010. Un inventaire des biens peut être consulté au Trust Banque Nationale 1100, rue University, 12^e étage, Montréal (Québec), H3B 2G7.

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE LAVAL No: 500-17-038805-076 COUR SUPÉRIEURE (Chambre de la famille) MOHAMED LAGHLAFI résident et domicilié au 11590, Dutilleul #9 à Saint-Laurent, district de Montréal, province de Québec, H4L 4J6.

Requérant
VS
FATMA SALLJI, résident et domiciliée au 235, Frank-Selke en la ville et district de Montréal, province de Québec, H3K 3J6 Intimé

ASSIGNATION

ORDRE est donné à FATMA SALLJI de comparaitre au greffe de cette Cour au 2800, boul. St-Martin Oueat à Laval, au local RC-05 dans les trente (30) jours de la publication du présent avis dans le Journal Le Devoir. La requête en modification des mesures accessoires sera présentée devant le Tribunal le 18 janvier 2011 à 8h45, en salle 2.02 au Palais de justice de Laval.

Une copie de la REQUÊTE EN MODIFICATION DES MESURES ACCESSOIRES, a été laissée au greffe à l'intention de Madame Fatma Sallji.

A Laval, le 12 novembre 2010
(s) Carolina Cocullo GACS
Greffier adjoint

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

PRENEZ AVIS que la compagnie GESTION FRANÇOIS GOUBOUT INC., ayant son siège au 1610, du Vermont, Sherbrooke (Québec) J1J 1G6, demandera au Registraire des entreprises du Québec la permission de se dissoudre. Sherbrooke (Québec), le 15 novembre 2010.
(s) Me Louis PERINET, notaire procureur.

PRENEZ AVIS que 9011-6211 QUEBEC INC., une compagnie légalement constituée en vertu de la Loi sur les compagnies et ayant son siège social à Montréal, province de Québec, demandera au Registraire des entreprises la permission de se dissoudre.

Les procureurs de la compagnie,
McCarthy Tétrault,
S.E.N.C.R.L., s.r.l.

Prenez avis que Maxime Berthiaume dont l'adresse du domicile est le 5026 Henri-Julien, Montréal (Québec) H2T 2E3 présentera au Directeur de l'Etat Civil une demande pour changer son nom en celui de Maximo Vieira Calado, ce changement affectera aussi Laura Ali-Choy Berthiaume en celui de Laura Ali-Choy Calado et Daymon Angelo Choy Berthiaume en celui de Daymon Angela Choy Calado.
(s) Maxime Berthiaume
À Montréal, le 8 novembre 2010.

Prenez avis que Philippe Jean Couture Whitton dont l'adresse du domicile est le 680 Chemin du Lac, Neuville, Qc, G0A 2R0 présentera au Directeur de l'Etat civil une demande pour changer son nom en celui de Philippe Whitton.

Avis rempli et signé à Neuville, le 27 octobre 2010.
Philippe Whitton

AVIS

PRENEZ AVIS de la clôture de l'inventaire des biens de la succession Bernard Gauthier, décédé à Montréal, le 22 février 2010 et de l'adresse où peut être consulté cet inventaire: 3859 boul. Décarie, Montréal, province de Québec, H4A 3J6. Montréal, le 15 novembre 2010.
LINE MARTIN, notaire

Un don d'espoir pour la vie

1-877-488-4222
www.ArmeduSalut.ca

LE MONDE

Le Devoir des écrivains

Fiscalité et vieillesse sont les priorités de Sarkozy

Paris — Le président français Nicolas Sarkozy a annoncé hier sa volonté de réformer la fiscalité et la prise en charge des personnes âgées, priorités du nouveau gouvernement de François Fillon qu'il devrait conserver «sauf imprévu» jusqu'à la fin de son mandat en 2012.

Cette feuille de route a été fixée lors d'un entretien accordé simultanément à trois chaînes de télévision, deux jours après le remaniement de son gouvernement marqué par le maintien du premier ministre sortant et un resserrement autour des ténors de la droite.

La réforme fiscale qu'il veut élaborer d'ici au printemps 2011 répond à l'impératif, selon lui, de combler le retard de compétitivité avec l'Allemagne.

Pour cela, Nicolas Sarkozy a prôné la création d'un «nouvel impôt sur le patrimoine» pour lequel il est prêt à sacrifier l'une de ses mesures emblématiques, le bouclier fiscal, qui limite à 50% des revenus la taxation des contribuables les plus fortunés.

Nicolas Sarkozy veut garder la maîtrise de l'agenda politique



Nicolas Sarkozy

et a voulu donner très vite le tempo des prochains mois, après le remaniement de son gouvernement et l'adoption dans la douleur d'une réforme très contestée des retraites.

Pour compléter cette réforme, et laisser de son mandat l'image d'un président réformateur, Nicolas Sarkozy essaiera d'ajouter à l'été 2011 un ultime projet, consacré à la prise en charge de la dépendance des personnes âgées.

«Nous allons organiser une grande consultation qui va durer six mois [...] pour voir comment nous pouvons faire face au déficit de financement [de la dépendance] qui est colossal», a-t-il dit.

Le remaniement gouvernemental ouvre une période pré-électorale en France qui s'achèvera avec la présidentielle de 2012. Nicolas Sarkozy devrait y défendre son bilan et représenter la droite, selon tous les commentateurs.

Mais il a refusé mardi de faire d'ores et déjà acte de candidature. Il prendra sa décision, a-t-il affirmé, «quelque part à l'automne de l'année 2011».

Agence France-Presse

Les femmes afghanes, coincées entre modernité et tradition

D. Y. BÉCHARD

Kaboul — La petite école où elle est venue parfaire son anglais, sans aucune enseigne, se dresse à la périphérie de Kaboul sur une avenue tranquille, non asphaltée, jonchée de cailloux et d'ordures. Fatima est plus grande que la plupart des étudiants masculins. Avec ses pommettes saillantes, ses yeux sombres, un peu renfoncés, soulignés par un trait de crayon bleu, elle ne passe pas inaperçue. «Ma famille s'inquiète; elle a l'impression que je mène des études», explique-t-elle. Les membres de sa famille «ne le tolèrent que pour une raison: [elle] travaille pour une ONG et rapporte de l'argent à la maison. Ils ne comprennent pas, d'ailleurs, pourquoi [elle] continue à étudier alors [qu'elle a] déjà un travail».



REUTERS

Des familles craignent que le temps passé à étudier ne fasse baisser la valeur des futures mariées.

Les parents de Fatima craignent que sa valeur de future mariée n'ait décliné à chacune des sessions passées à étudier la loi coranique à l'Université de Kaboul. Ses années de fécondité s'égrènent peu à peu et, selon elle, la seule raison pour laquelle elle n'a pas été forcée au mariage est que ses profits, une fois empochés, auraient profité d'abord à son mari.

Depuis l'invasion américaine, en 2001, le rôle des femmes dans la société afghane a été profondément modifié. Sous le régime taliban, elles n'étaient pas autorisées à aller à l'école ni à chercher un emploi. Ces lacunes ont d'ailleurs compliqué les efforts déployés pour les intégrer au monde du travail. Ces dernières années, des dizaines d'ONG ont mis sur pied des programmes destinés non seulement à employer les femmes, mais aussi à les alphabétiser et à développer leurs aptitudes artistiques. Un changement radical dans un pays où, il y a dix ans à peine, de tels intérêts pouvaient mettre leur vie en péril.

Elle explique qu'à la mort de son père, elle a trouvé du travail comme journaliste et devait donner son salaire à ses frères pour que ces derniers la laissent poursuivre ses études. Elle publiait ses articles sous un nom d'homme pour ne pas mettre sa famille en danger. Néanmoins, ses frères ont décidé de la marier avec son cousin germain, un homme de quarante ans, en échange d'une dot de 20 000 \$. Masha Hamilton, romancière américaine et fondatrice de l'afghan Women's Writing Project (AWWP), a rédigé pour le *Los Angeles Times* un article décrivant la détresse d'Elaha, intitulé «Je suis à vendre». Peu après, un Américain anonyme offrait la somme nécessaire pour «acheter» Elaha à ses frères et lui rendre sa liberté.

L'AWWP a contribué à trouver des moyens alternatifs d'éduquer et de soutenir les femmes, entre autres en amassant des fonds pour leur acheter des ordinateurs portables et des clés USB pour qu'elles puissent envoyer leurs écrits aux auteurs américains qui les parrainent. Cette année, l'AWWP a établi un centre d'écriture à Kaboul, dans un espace tenu secret, créant ainsi, en quelque sorte, le premier café Internet réservé aux femmes. Le site de l'AWWP (awwproject.org) publie maintenant leur poésie, leurs articles, essais et nouvelles.

Elaha, qui étudie la littérature perse, partage les préoccupations de Fatima. Petite, maquillage léger, son foulard délicatement enroulé autour du visage, elle souligne l'importance du soutien paternel, le père pouvant, et lui seul, tenir tête aux proches — frères, oncles, cousins — qui veulent avoir leur mot à dire quant à ses comportements.

Elle explique qu'à la mort de son père, elle a trouvé du travail comme journaliste et devait donner son salaire à ses frères pour que ces derniers la laissent poursuivre ses études. Elle publiait ses articles sous un nom d'homme pour ne pas mettre sa famille en danger. Néanmoins, ses frères ont décidé de la marier avec son cousin germain, un homme de quarante ans, en échange d'une dot de 20 000 \$. Masha Hamilton, romancière américaine et fondatrice de l'afghan Women's Writing Project (AWWP), a rédigé pour le *Los Angeles Times* un article décrivant la détresse d'Elaha, intitulé «Je suis à vendre». Peu après, un Américain anonyme offrait la somme nécessaire pour «acheter» Elaha à ses frères et lui rendre sa liberté.

Fatima parle de sa peur d'un retour en arrière; elle craint de voir les troupes étrangères quitter le pays et préfère ne pas imaginer ce que sera sa vie si on l'oblige à vivre comme il y a dix ans.

Dans les textes des Afghanes de l'AWWP, la menace du retour des talibans est particulièrement présente. Les femmes se souviennent des années 90, des écoles secrètes et des membres de leurs familles emprisonnés pour leur avoir enseigné. Une auteure participante au projet, Rahela, évoque les dangers actuels liés à l'école, décrivant une explosion durant un examen.

«J'avais répondu à trois des cinq questions posées lorsque j'ai entendu une forte détonation, qui m'a momentanément rendue sourde.»

Une autre auteure, Emaan, revendique son droit non seulement à l'alphabétisation, mais aussi à la poésie, montrant bien que les brutalités du régime taliban sont loin d'être oubliées. «Je vais écrire avec le crayon caché sur les chambres de mon cœur / ainsi, quand je serai captive, exécutée / peut-être dans le stade Ghazi comme ces autres femmes afghanes innocentes / on pourra lire mes poèmes dans le flot rouge de mon sang.»

Elle explique que, dans ce pays où la pauvreté est le lot de tant de gens, si une femme peut démontrer qu'elle est en mesure de mettre davantage de nourriture sur la table, non seulement son mari sera d'accord pour défendre sa liberté, mais les autres hommes adopteront l'attitude de celui-ci.

Les ONG ont rapidement vu dans la nouvelle productivité des femmes le moyen d'un changement graduel des valeurs sociales. Le Danish Committee for Aid to Afghan Refugees coordonne des centres de ressources pour les femmes où l'on enseigne l'alphabétisation, l'apprentissage du microcrédit, le management communautaire, les affaires, etc. L'objectif est de voir les femmes contribuer aux finances de leur ménage, afin d'occuper une position sociale plus centrale.

Une autre initiative ambitieuse, lancée il y a trois ans avec l'aide de la banque Goldman Sachs, est connue sous le nom «10 000 Women». Depuis les bureaux de l'Université américaine d'Afghanistan, ce programme offre une formation gratuite en management. Les propositions de ces étudiantes comprennent notamment la gestion des déchets, la décoration intérieure, l'établissement de restaurants réservés aux femmes et d'écoles privées pour filles, etc.

Les histoires de ces femmes sont des variations sur un même thème: elles se battent pour leur liberté et ne la conquièrent qu'à partir du moment où elles deviennent indispensables à la subsistance de la famille.

«Plus je gagne, plus je suis libre»

La plus grande difficulté liée à l'intégration des femmes dans la société a trait aux codes qui régissent la vie familiale. Plusieurs Afghanes considèrent que la prochaine étape de leur émancipation implique une prise de conscience, de la part des hommes, des bénéfices qu'ils peuvent tirer de la liberté de leurs sœurs et de leurs épouses. Une employée de la Commission électorale indépendante en Afghanistan, qui conserve l'anonymat pour des raisons de sécurité, déclare: «Plus je gagne, plus je suis libre. J'ai réalisé que le pouvoir venait avec l'argent. Rapidement, les hommes de mon entourage se sont intéressés à mes gains. Après que j'ai accédé à un poste bien rémunéré, leur respect à mon endroit a grandi.»

«Plus je gagne, plus je suis libre»

La plus grande difficulté liée à l'intégration des femmes dans la société a trait aux codes qui régissent la vie familiale. Plusieurs Afghanes considèrent que la prochaine étape de leur émancipation implique une prise de conscience, de la part des hommes, des bénéfices qu'ils peuvent tirer de la liberté de leurs sœurs et de leurs épouses. Une employée de la Commission électorale indépendante en Afghanistan, qui conserve l'anonymat pour des raisons de sécurité, déclare: «Plus je gagne, plus je suis libre. J'ai réalisé que le pouvoir venait avec l'argent. Rapidement, les hommes de mon entourage se sont intéressés à mes gains. Après que j'ai accédé à un poste bien rémunéré, leur respect à mon endroit a grandi.»

«Plus je gagne, plus je suis libre»

La plus grande difficulté liée à l'intégration des femmes dans la société a trait aux codes qui régissent la vie familiale. Plusieurs Afghanes considèrent que la prochaine étape de leur émancipation implique une prise de conscience, de la part des hommes, des bénéfices qu'ils peuvent tirer de la liberté de leurs sœurs et de leurs épouses. Une employée de la Commission électorale indépendante en Afghanistan, qui conserve l'anonymat pour des raisons de sécurité, déclare: «Plus je gagne, plus je suis libre. J'ai réalisé que le pouvoir venait avec l'argent. Rapidement, les hommes de mon entourage se sont intéressés à mes gains. Après que j'ai accédé à un poste bien rémunéré, leur respect à mon endroit a grandi.»

«Plus je gagne, plus je suis libre»

La plus grande difficulté liée à l'intégration des femmes dans la société a trait aux codes qui régissent la vie familiale. Plusieurs Afghanes considèrent que la prochaine étape de leur émancipation implique une prise de conscience, de la part des hommes, des bénéfices qu'ils peuvent tirer de la liberté de leurs sœurs et de leurs épouses. Une employée de la Commission électorale indépendante en Afghanistan, qui conserve l'anonymat pour des raisons de sécurité, déclare: «Plus je gagne, plus je suis libre. J'ai réalisé que le pouvoir venait avec l'argent. Rapidement, les hommes de mon entourage se sont intéressés à mes gains. Après que j'ai accédé à un poste bien rémunéré, leur respect à mon endroit a grandi.»

La Guinée partagée entre joie et inquiétude

Conakry — La Guinée était partagée entre une grande joie et une grande inquiétude, hier, après l'annonce officielle de la victoire d'Alpha Condé à la présidentielle (52,5 %), qui s'est accompagnée de violences dans les fiefs du perdant, Cellou Dalein Diallo (47,5 %), faisant quatre morts.

La Commission électorale avait annoncé lundi soir les résultats provisoires complets du second tour de la présidentielle du 7 novembre, donnant la victoire à l'opposant historique Alpha Condé, 72 ans, après 52 ans de régimes dictatoriaux ou autoritaires.

Hier, jour de la grande fête musulmane de l'Aïd-el-Kébir, M. Condé a effectué une «tournee de remerciement» dans trois communes de Conakry où il était arrivé en tête. Debout dans une voiture, il saluait les

populations qui faisaient hurler les klaxons ou chantaient dans les rues. Au même moment, dans différents fiefs du candidat malheureux Cellou Dalein Diallo, l'atmosphère était très pesante, suite à des violences.

Les autorités n'ont fourni aucun bilan officiel de ces troubles qui, selon différentes sources contactées par l'AFP, ont fait au moins 4 morts.

Cellou Dalein Diallo avait lancé dans la nuit de lundi à hier «un appel pressant» à ses électeurs pour qu'ils évitent les violences de toute nature, en attendant que ses «réclamations» pour «fraudes» soient examinées. Mais hier, il a accusé les forces de l'ordre de «brutalité sauvage» à l'encontre de ses partisans et des membres de son ethnique peule.

Agence France-Presse

MOTS CROISÉS

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

1500

- HORIZONTALEMENT**
- Sa capitale est Kampala - Tribu irlandaise.
 - Fonction - Fruit noir et suret.
 - Télécommande - Qui résulte de.
 - Styles - Inintelligent.
 - Il intervient dans des affaires galantes pour de l'argent.
 - Instrument à cordes - École française - Division du temps.
 - Éléments grammaticaux - Moyen de transport.
 - A lui - Obtenus - Pernicieux.
 - Habitude inconsciente - Insecte vivant sur les arbres.
 - Mettre de niveau - Ses filles secouraient les marins.
 - Partie amont d'un glacier - Catcheur.
 - Deviné - Crochets doubles.

- Casquette - Réserve de vins.
- Grande période de l'histoire - Ville italienne, sur le Tibre - Monnaie d'Extrême-Orient.
- Catégorique - Aspire avec la bouche.
- Division d'un ouvrage - Alouette d'Afrique.
- Provoquant.
- Qui ne fait aucun progrès.
- Mugissement - Devant certaines fenêtres.
- Polie - Déesse romaine des Moissons.
- Atténué - Obtenue.
- Impartial - Hautains.

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

1	P	A	R	A	G	U	A	Y	S	A	R
2	A	G	I	T	E	S	A	G	A	C	E
3	K	I	P	H	A	R	N	A	C	H	E
4	I	R	O	N	E	O	K	S	A	L	
5	S	U	N	O	Y	E	E	R			
6	T	E	X	A	N	A	E	R	A	E	R
7	A	C	R	E	V	U	I	D	E	E	
8	N	O	C	E	E	M	A	N	E	M	
9	R	U	H	I	E	R	P	O	P		
10	A	N	I	M	A	L	M	E	T	R	E
11	D	E	R	A	I	L	L	E	M	E	N
12	O	E	I	S	T	R	E	R	S	I	E

1499

Météo Média

Le lever du soleil: 6h56
Coucher du soleil: 16h22

Canada	Auj.	Demain	Le Monde	Auj.	Demain
Edmonton	Nei -8/-13	Nei -8/-17	Londres	Plu 4/4	Nua 9/5
Moncton	Plu 13/2	Ave 10/3	Los Angeles	Sol 18/12	Sol 21/12
Saint-Jean	Plu 13/3	Ave 8/-2	Mexico	Sol 22/5	Var 19/9
Toronto	Ave 11/1	Ave 8/-1	New York	Ave 16/6	Sol 13/5
Vancouver	Plu 9/4	Plu 6/3	Paris	Nua 5/2	Nua 9/4
Winnipeg	Nei -3/-14	Nei -2/-9	Tokyo	Plu 11/11	Sol 12/11

Montréal
Aujourd'hui: 11
Faible pluie, pdp 100%.
Ce soir: 0
Faible pluie, pdp 100%.
Demain: 7/-2
Passages nuageux.
Vendredi: 3/-2
Passages nuageux.
Samedi: 6/-4
Quelques flocons, pdp 40%.

Québec
Aujourd'hui: 6
Faible pluie, pdp 100%.
Ce soir: -2
Faible pluie, pdp 100%.
Demain: 4/-5
Ciel variable.
Vendredi: 0/-5
Passages nuageux.
Samedi: 4/-5
Averses de pluie ou de neige, pdp 60%.

Gatineau
Aujourd'hui: 10
Faible pluie, pdp 100%.
Ce soir: -1
Averses, pdp 100%.
Demain: 5/4
Ciel variable.
Vendredi: 2/-3
Ciel variable.
Samedi: 7/-5
Quelques flocons, pdp 40%.

C'EST COMME AVOIR UN MÉTÉOROLOGUE DANS VOTRE POCHE.

Obtenez la météo pour emporter avec meteomedia.com

Météo Média

Sudoku par Fabien Savary

					2	1		
2		3			9			
			1	6	8			
			8	7			4	
	9	7					3	8
	3		4	6				
9	8	6						
			1		2	7		
								1

Niveau de difficulté : DIFFICILE 1622

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier numéro

3	2	9	8	4	1	5	7	6
6	5	1	9	3	7	4	2	8
7	8	4	5	6	2	1	3	9
8	7	5	6	9	3	2	1	4
4	3	6	2	1	8	7	9	5
9	1	2	4	7	5	6	8	3
2	4	3	7	5	9	8	6	1
1	6	8	3	2	4	9	5	7
5	9	7	1	8	6	3	4	2

1621

SUDOKU : le logiciel
10 000 sudokus inédits de 4 niveaux de difficulté par notre expert Fabien Savary. En exclusivité sur le site des Mordus www.les-mordus.com

LES SPORTS

Le Devoir des écrivains

ET PUIS EUH

L'œuf de Gump Worsley



FRANÇOIS GRAVEL

Quand Jean-François Nadeau m'a demandé d'écrire pour *Le Devoir*, j'ai commencé par refuser, évidemment. Pas fou. Je suis un écrivain québécois, c'est vrai, mais ça ne signifie pas pour autant que je désespère à tout jamais d'être lu. Et puis, pour être journaliste, il faut avoir de l'intérêt pour la politique municipale, le théâtre, la danse... Non, vraiment, je ne voyais pas ce qui me passionnerait suffisamment pour que je passe mes journées au téléphone, que je me fasse bousculer dans des *scrums* et que j'aie à planter mon micro sous le nez d'un de mes semblables. Merci d'avoir pensé à moi, Jean-François, mais non merci. Sans façon. Je suis trop vieux pour changer de métier, désolé. (En fait, je n'étais pas désolé du tout, mais je suis poli.)

Nous ne te demandons pas d'être journaliste, a-t-il répondu sur un ton légèrement froissé, mais chroniqueur.

Sur le coup, j'avoue que je me suis senti flatté. Chroniqueur! Mazette! Je pourrais donner libre

cours à mon narcissisme, je doublerais mon salaire en allant me répéter chez Christiane Charette ou Marie-France Bazzo, peut-être même à LCN, et je m'endormirais chaque soir en me disant que la vie est merveilleuse quand on ne doute de rien et qu'on sait d'avance ce qu'il faut penser à propos de tout. Je me suis laissé porter par ces douces rêveries pendant quelques secondes, mais la raison — un autre nom pour désigner mon manque de confiance en moi — a vite repris le dessus.

C'est encore pire! ai-je donc riposté. Les chroniqueurs semblent toujours détenir la vérité, ils se donnent un mal fou pour avoir l'air original et il s'en trouve même parmi eux qui savent écrire. Et puis une chronique unique est une contradiction dans les termes, non? Le propre du chroniqueur n'est-il pas de se répéter?

Rien ne t'empêche de te répéter dans la même colonne, a-t-il précisé sur un ton qui laissait poindre un soupçon d'impatience. Et puis tu as déjà été professeur, non? Répéter, ça te connaît.

Vu sous cet angle... J'ai répondu à l'immense autosatisfaction qui semble venir en prime avec le statut de chroniqueur et je me suis mouillé le bout des orteils.

... Combien de mots?

Six ou sept cents. Si c'est trop long pour toi, tu n'as qu'à faire un saut de paragraphe chaque fois que tu penses avoir écrit quelque chose de

percutant. Ça se pratique beaucoup chez un de nos concurrents.

Est-ce que je serai obligé de parler de politique? Je demande ça parce que je sais que vous avez deux ou trois indépendantistes parmi vos lecteurs, et je n'ai pas vraiment envie de me faire traiter de traître à la nation parce que je ne suis pas entièrement convaincu que faire exploser des boîtes aux lettres ait été l'idée du siècle.

Tu serais libre de parler de ce que tu veux, a-t-il répliqué sur un ton de plus en plus impatient. (Sans doute se demandait-il *in petto* pourquoi il s'était adressé à un tel branleur alors qu'il ne devait pas manquer d'écrivains persuadés d'avoir quelque chose à dire.)

Ce que je veux, vraiment?

Dans les limites du bon goût, bien sûr. Nous sommes un journal religieux. Il faut éviter aussi les libelles, les appels à la sédition, la médisance et la calomnie, quoique nous soyons plus élastiques sur ces derniers points, surtout s'ils concernent les fédéralistes. En fait — et je me rends compte que j'aurais sans doute mieux fait de commencer par ça —, nous avons pensé t'offrir la chronique de Jean Dion.

Mais que n'as-tu pas dit plus tôt! Je pourrais parler de l'œuf de Gump Worsley et de l'oreille de Yukon Eric avant de discuter des talents comparés de Lou Fontinatto et

d'Eddie Shack pour le pugilat sur patins en brochant des phrases presque aussi longues que celles de Marie-Claire Blais et finir le tout en tournant sur un dix cennes, à la manière du Pocket Rocket, en racontant, pour rester dans le merveilleux monde du sport, une anecdote de cruciverbiste?

Il a grommelé quelque chose que je n'ai tellement pas compris que je ne peux même pas qualifier le ton qu'il a employé pour me le dire, mais le temps passe, il est très doué pour ça, surtout vers la fin, et je tiens à raconter mon anecdote de cruciverbiste.

Je faisais donc mes mots croisés quotidiens l'autre jour et je suis tombé sur la définition suivante: «Vient avec l'âge». Comme le mot commençait par un S et comptait huit lettres, j'ai écrit en toute confiance, et avec un certain sentiment de bonheur, le mot SERENITE. En complétant la grille, je me suis cependant rendu compte que j'avais fait une erreur. Le mot recherché était SENILITE. *Soupir*, comme aurait dit Charlie Brown.

Né à Montréal en 1951, François Gravel a écrit une cinquantaine de livres pour enfants et treize romans pour adultes consentants. S'il a souvent eu envie d'écrire des lettres aux journaux, il s'en est toujours gardé. Il attendait d'entrer par la grande porte, et il avait raison: voilà que c'est fait! Dernier ouvrage paru: *La Ligue Mikado* (Scholastic).

HOCKEY						
ASSOCIATION DE L'EST						
Section Nord-Est						
	G	P	DPF	BP	BC	Pts
Montréal	11	5	1	46	36	23
Boston	9	5	1	44	29	19
Ottawa	9	8	1	46	53	19
Buffalo	7	9	3	51	60	17
Toronto	5	8	3	35	47	13
Section Atlantique						
Philadelphie	12	4	2	63	38	26
N.Y. Rangers	10	7	1	55	48	21
Pittsburgh	9	8	2	58	52	20
New Jersey	5	11	2	33	59	12
N.Y. Islanders	4	10	3	37	58	11
Section Sud-Est						
Washington	13	4	1	65	47	27
Tampa Bay	8	7	2	48	54	18
Atlanta	7	8	3	57	67	17
Caroline	8	9	0	52	60	16
Floride	7	8	0	44	40	14
Hier						
Nashville 4 Toronto 5						
Philadelphie 0 Montréal 3						
Anaheim à Dallas						
Aujourd'hui						
Tampa Bay à N.Y. Islanders, 19h						
Boston à N.Y. Rangers, 19h						
Vancouver à Pittsburgh, 19h						
Buffalo à Washington, 19h						
Ottawa en Caroline, 19h						
Floride à Atlanta, 19h						
St. Louis à Detroit, 19h						
Anaheim au Minnesota, 20h						
San Jose au Colorado, 21h						
Phoenix à Calgary, 21h30						
Chicago à Edmonton, 21h30						
Columbus à Los Angeles, 22h30						
Demain						
Floride à Boston, 19h						
New Jersey à Toronto, 19h						
Nashville à Montréal, 19h30						

Lightning de Tempa Bay

Gagné s'entraîne pour la première fois

Brandon, Floride — Simon Gagné du Lightning s'est entraîné avec ses coéquipiers pour la première fois depuis sa blessure au cou subie le mois dernier, a rapporté hier le *St. Petersburg Times*, sur son site Internet.

L'ailier gauche de Saint-Foy s'entraînait avec les siens pour la première fois depuis qu'il s'est blessé le 21 octobre, contre les Islanders. «C'est très encourageant, a dit l'entraîneur-chef Guy Boucher. Il semblait en bonne forme et il était rapide, alors on peut dire que les choses vont mieux pour

lui. C'est motivant pour toute l'équipe.»

Gagné n'accompagne toutefois pas le club pour un séjour de trois matches à l'étranger commençant aujourd'hui, à Long Island, et il n'y a pas d'échéancier pour son retour au jeu.

«On veut s'assurer que tout est rétabli à 100 %, a dit Gagné, qui avait patiné seul trois fois auparavant. Ça va de mieux en mieux, mais il y a encore du chemin à faire. C'est un peu différent de patiner avec les gars autour. C'était une bonne chose à faire pour voir comment

je me sentais dans ce contexte.»

Gagné et le Lightning ont toujours maintenu que la blessure n'est pas une commotion cérébrale, bien que l'athlète a dû composer avec des problèmes de vision. Après plusieurs tests, la blessure a été définie comme de l'inflammation aux muscles et à des nerfs du cou, qui ont réduit l'apport sanguin au cerveau. Cela se manifestait par de la vision embrouillée lorsqu'il bougeait rapidement la tête d'un bord et de l'autre. C'est pourquoi il devenait important pour lui de s'entraîner avec la rondelle

allant d'un coéquipier à un autre.

Gagné n'a pas joué depuis qu'il a été plaqué contre la bande par Michael Grabner des Islanders, le 21 octobre. Il dit que le coup a eu un effet cumulatif, car il ne se sentait pas à son mieux depuis le 25 septembre, alors qu'il avait subi une dure mise en échec de Mark Giordano des Flames, en match préparatoire. Le Québécois était demeuré dans ce match et avait marqué, avant de voir le Lightning perdre 5-4 en fusillade.

La Presse canadienne

EN BREF

Carabins: Maciocia devient entraîneur

Les Carabins de l'Université de Montréal ont confirmé, hier matin, l'embauche de Danny Maciocia comme entraîneur-chef de l'équipe. L'ancien entraîneur-chef et directeur général des Eskimos d'Edmonton, vainqueur de la Coupe Grey en 2005, a dit être impatient de se mettre au travail. Maciocia succède à Marc Santerre, dont le contrat de cinq ans avec les Carabins n'a pas été renouvelé la semaine dernière.

La Presse canadienne

Un long moment sans Markov

Le Canadien de Montréal a confirmé qu'il devra se priver des services du défenseur Andrei Markov pour une longue période de temps, en raison d'une blessure au genou droit. Un porte-parole de l'équipe n'a pas donné de détails additionnels et il n'a pas précisé la durée approximative de l'absence de Markov. Le Russe s'est blessé au genou samedi dans un contact avec Eric Staal des Hurricanes de la Caroline.

La Presse canadienne

Enquête sur Lance Armstrong

Des membres de l'agence française antidopage auditionnés

Paris — Des membres de l'Agence française de lutte contre le dopage (AFLD) sont auditionnés cette semaine à Lyon (France) dans le cadre de l'enquête menée aux États-Unis sur le cas du coureur cycliste américain Lance Armstrong, a-t-on appris hier de source proche du dossier.

Ces auditions sont menées au nom de l'entraide internationale. Le siège d'Interpol, l'organisation policière internationale, se trouve à Lyon.

Le septuple vainqueur du Tour de France, qui a été accusé de dopage par son ancien coéquipier Floyd Landis, est la cible d'enquêtes menées

par deux procureurs américains et par l'Agence antidopage américaine (Usada).

Collaboration

En septembre, l'Agence française de lutte contre le dopage (AFLD), s'était dit prête à collaborer avec les autorités américaines. «Si les procureurs

américains ou l'Agence américaine nous demandent quelque chose, dans le cadre de l'enquête judiciaire nous le ferons évidemment», avait déclaré Pierre Bordry, son président d'alors.

L'AFLD a prévu une conférence de presse demain.

Agence France-Presse

À LA TÉLÉVISION

CANAL	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	minuit
SRC	Le Téléjournal 18 h		Virginie	L'Épicerie	Les enfants de la télé / Louise Latraverse, Mario Pelchat	Mauvais karma	Tout sur moi / Santé!		Le Téléjournal	22h45 Nouv. sports	Des kiwis et des hommes / Roger Léger, Peter Gibson.		
TVA	TVA Nouvelles	Le cercle	La poule aux oeufs d'or	Tranches de vies	Destinées / Retour aux sources	La collection / Gala			TVA Nouvelles	22h45 Denis Lévesque	23h45 PARADIS HAWAÏEN (1966) Elvis Presley.		
TQ	Kaboum!	Tactik	Au nom du sport / Agent		Les francs-tireurs / Thierry Lhermitte	Voir			24 heures chrono / De 2 à 3 h	Génial! / Mireille Deyglun, François-Étienne Paré.	La période de questions		
V	Atomes crochus	Un souper presque parfait	Glee / Promotion matelas		Une femme exemplaire / Païnkiller	Lie to Me: Crimes et mensonges			Un gars le soir	Dumont	Atomes crochus	Call TV	
RDI	RDI monde	RDI économie	24 heures en 60 minutes		Grands reportages Partie 1 de 2	Le Téléjournal RDI			RDI économie	Le National	Le Téléjournal	23h45 Sports	24 heures
TV5	17h50 Champion	Journal FR	Science / fiction Québec		CONTRE-ENQUÊTE (2007) Jean Du Jardin.	21h25 Infraro.			Urgences	22h40 Planète	TV5 le journal	Thalassa / La Rochelle	
D	Compl. fou	Compl. fou	Biographies		J'ai frôlé la mort!	Ondes de choc			Alliance meurtrière / Tout pour lui	Décore ta vie	Recette V	CanalD.com	
VIE	Déco mesure	Décore ta vie	Idées-grandeur	Laisse faire	Prêt-à-changer / Amanda	Jeân Dujardin			Le téléphone	Recette V	LE GENTLEMAN CELIBATAIRE		
MP	17h30 Palmars		L'univers M+	M.Net	Danse ou crève!	Coup de rock			Bienvenue à Jersey Shore	Hollywood Inc.	Duel	L'univers M+	
MX	Génération 90		Benezra reçoit		Danser pour la gloire	Génération 80			South Park	Fan Club	La Clique	Pur Sexy	
VRAK TV	Sorciers	Zack et Cody	Dans le trouble / Johnny Test	Grenade?	Dans le trouble / Ma famille	Les frères Scott			South Park	Fan Club	La Clique	Presserabelle	Hors d'ondes
TTF	Les Simpson	Les zybrides	LNH Hockey / Canucks de Vancouver c. Penguins de Pittsburgh		LNH Hockey / Canucks de Vancouver c. Penguins de Pittsburgh	Les Simpson	TêtesClagues (D)		South Park	Fan Club	La Clique	Cosmos	Star Wars
RDS	Sports 30		Convois: Atlantique		Kaamelott / Kaamelott	NCIS enquêtes Partie 1 de 2	SHOGUN (1980) Richard Chamberlain. Partie 5 de 6		SHOGUN (1980) Richard Chamberlain. Partie 5 de 6	Danser?	Mange ta ville	JAG	Rumeurs
HISTORIA	Enquêtes Partie 1 de 2		Artistes	Rumeurs	Viens voir les comédiens	LA CAGE AUX FOLLES (1978) Michel Serrault.	La loi et l'ordre: Crimes sexuels		La loi et l'ordre: Crimes sexuels	Chuck / Chuck contre l'autre	Sydney Fox, l'aventurière	Rève Diana	Comment.fait
ARTV	Victimes du passé		Army Wives / Mauvaise presse	Comment.fait	Surnaturel / Le retour d'Anna	Affaires de femmes	Chuck / Chuck contre l'autre		Mini-med	Safari photo	Mini-Psych School	Voyage	
SERIES+	La porte des étoiles		Équipé-rouler	Comment.fait	Conférences du CORIM	Jeanne d'Arc	Campus		Safari photo	Safari photo	Roses des sables	Ushuaia Nature	
ZTELE	CodeChasten	Festifilm 10	Planète	Expositions	Pékin Express 5 / Sous le soleil des tropiques	UNE NUIT (2004) Hanieh Tavassoli.	Arrêt court		Arrêt court	La vie est une chanson country	23h15 LE REGLEMENT (1999) Mel Gibson.		
C. SAVOIR	Nomades Land / Mékong		Ushuaia Nature Partie 2 de 2		Tank: Les grands combats	AMOUR, OBSESSION ET UNIFORME (1993)	21h45 L'AGENT FAIT LA FARCE 2 1/2: L'OD...		22h45 LA RAGE DE VIVRE (2010) Robert Pattinson.				
EVASION	64, rue du Zoo	Le Dino train	Relief		AMOUR, OBSESSION ET UNIFORME (1993)	21h45 L'AGENT FAIT LA FARCE 2 1/2: L'OD...			22h45 LA RAGE DE VIVRE (2010) Robert Pattinson.				
TFO	17h55 LIAISON FATALE (1987)	Michael Douglas.	19h25 DE L'AUTRE CÔTÉ DU LIT (2008)		Métropolis / Fuite à Venise	Le printemps de Prague	La panaméricaine		Urgence veto	Mélez-vous de vos affaires!	Citroën	Mémoire P	
Cinépop	17h45 LE PETIT NICOLAS (2009)		So British	So British	Mélez-vous de vos affaires!	Le confident			Mélez-vous de vos affaires!	22h55 CBCNews	23h40 22 Mins.	Ghost	
Sécan	Sacerdoce		So British	So British	Mélez-vous de vos affaires!	Le confident			Mélez-vous de vos affaires!	22h55 CBCNews	23h40 22 Mins.	Ghost	
Planète	Bar à Victor	Mise à jour	Wheel Fortune	Jeopardy!	Bonheur total	Being Erica	CBC News: The National		Law & Order LA / Ballona Creek	Shattered / Out of Sorrow	23h35 News	CTV News	0h05 Daily Sh.
Vox	17h00 News	Coronation St.	eTalk	The Defenders	Survivor: Nicaragua	The Agenda with Steve Paikin	25 Years of Sexy		Law & Order LA / Ballona Creek	Shattered / Out of Sorrow	23h35 News	CTV News	0h05 Daily Sh.
CBC	17h00 News	Coronation St.	eTalk	The Defenders	Survivor: Nicaragua	The Agenda with Steve Paikin	25 Years of Sexy		Law & Order LA / Ballona Creek	Shattered / Out of Sorrow	23h35 News	CTV News	0h05 Daily Sh.
CBC	17h00 News	Coronation St.	eTalk	The Defenders	Survivor: Nicaragua	The Agenda with Steve Paikin	25 Years of Sexy		Law & Order LA / Ballona Creek	Shattered / Out of Sorrow	23h35 News	CTV News	0h05 Daily Sh.
CBC	17h00 News	Coronation St.	eTalk	The Defenders	Survivor: Nicaragua	The Agenda with Steve Paikin	25 Years of Sexy		Law & Order LA / Ballona Creek	Shattered / Out of Sorrow	23h35 News	CTV News	0h05 Daily Sh.
CBC	17h00 News	Coronation St.	eTalk	The Defenders	Survivor: Nicaragua	The Agenda with Steve Paikin	25 Years of Sexy		Law & Order LA / Ballona Creek	Shattered / Out of Sorrow	23h35 News	CTV News	0h05 Daily Sh.
CBC	17h00 News	Coronation St.	eTalk	The Defenders	Survivor: Nicaragua	The Agenda with Steve Paikin	25 Years of Sexy		Law & Order LA / Ballona Creek	Shattered / Out of Sorrow	23h35 News	CTV News	0h05 Daily Sh.
CBC	17h00 News	Coronation St.	eTalk	The Defenders	Survivor: Nicaragua	The Agenda with Steve Paikin	25 Years of Sexy		Law & Order LA / Ballona Creek	Shattered / Out of Sorrow	23h35 News	CTV News	0h05 Daily Sh.
CBC	17h00 News	Coronation St.	eTalk	The Defenders	Survivor: Nicaragua	The Agenda with Steve Paikin	25 Years of Sexy		Law & Order LA / Ballona Creek	Shattered / Out of Sorrow	23h35 News	CTV News	0h05 Daily Sh.
CBC	17h00 News	Coronation St.	eTalk	The Defenders	Survivor: Nicaragua	The Agenda with Steve Paikin	25 Years of Sexy		Law & Order LA / Ballona Creek	Shattered / Out of Sorrow	23h35 News	CTV News	0h05 Daily Sh.
CBC	17h00 News	Coronation St.	eTalk	The Defenders	Survivor: Nicaragua	The Agenda with Steve Paikin	25 Years of Sexy		Law & Order LA / Ballona Creek	Shattered / Out of Sorrow	23h35 News	CTV News	0h05 Daily Sh.
CBC	17h00 News	Coronation St.	eTalk	The Defenders	Survivor: Nicaragua	The Agenda with Steve Paikin	25 Years of Sexy		Law & Order LA / Ballona Creek	Shattered / Out of Sorrow	23h35 News	CTV News	0h05 Daily Sh.
CBC	17h00 News	Coronation St.	eTalk	The Defenders	Survivor: Nicaragua	The Agenda with Steve Paikin	25 Years of Sexy		Law & Order LA / Ballona Creek	Shattered / Out of Sorrow	23h35 News	CTV News	0h05 Daily Sh.
CBC	17h00 News	Coronation St.	eTalk	The Defenders	Survivor: Nicaragua	The Agenda with Steve Paikin	25 Years of Sexy		Law & Order LA / Ballona Creek	Shattered / Out of Sorrow	23h35 News	CTV News	0h05 Daily Sh.
CBC	17h00 News	Coronation St.	eTalk	The Defenders	Survivor: Nicaragua	The Agenda with Steve Paikin	25 Years of Sexy		Law & Order LA / Ballona Creek	Shattered / Out of Sorrow	23h35 News	CTV News	0h05 Daily Sh.
CBC	17h00 News	Coronation St.	eTalk	The Defenders	Survivor: Nicaragua	The Agenda with Steve Paikin	25 Years of Sexy		Law & Order LA / Ballona Creek	Shattered / Out of Sorrow	23h35 News	CTV News	0h05 Daily Sh.
CBC	17h00 News	Coronation St.	eTalk	The Defenders	Survivor: Nicaragua	The Agenda with Steve Paikin	25 Years of Sexy		Law & Order LA / Ballona Creek	Shattered / Out of Sorrow	23h35 News	CTV News	0h05 Daily Sh.
CBC	17h00 News	Coronation St.	eTalk	The Defenders	Survivor: Nicaragua	The Agenda with Steve Paikin	25 Years of Sexy		Law & Order LA / Ballona Creek	Shattered / Out of Sorrow	23h35 News	CTV News	0h05 Daily Sh.
CBC	17h00 News	Coronation St.	eTalk	The Defenders	Survivor: Nicaragua	The Agenda with Steve Paikin	25 Years of Sexy		Law & Order LA / Ballona Creek	Shattered / Out of Sorrow	23h35 News	CTV News	0h05 Daily Sh.
CBC	17h00 News	Coronation St.	eTalk	The Defenders	Survivor: Nicaragua	The Agenda with Steve Paikin	25 Years of Sexy		Law & Order LA / Ballona Creek	Shattered / Out of S			

CULTURE

Le Devoir des écrivains



PHOTOS JACQUES GRENIER LE DEVOIR

Selon notre critique Danielle Laurin, avec Perrine Leblanc, Grand Prix du livre de Montréal, «on est en face d'une écrivaine, en présence d'une voix, pleine et entière».

Remise des Prix du GG et du Grand Prix du livre de Montréal

L'année des premiers romans

Kim Thuy, qui signe aujourd'hui un texte en nos pages (voir page B 10), a remporté hier, avec son premier livre, *Ru* (Libre Expression), le plus convoité des prix littéraires du Gouverneur général: celui de la catégorie «romans et nouvelles». Pendant ce temps, à l'hôtel de ville de Montréal, le premier livre de Perrine Leblanc, *L'Homme blanc*, remportait le Grand Prix du livre de Montréal.

Parmi les sept lauréats francophones, cinq remportaient pour la première fois un prix du Gouverneur général, dont Kim Thuy, d'origine vietnamienne, qui évoque dans le récit autobiographique *Ru* son pays d'origine.

Comme David Paquet, pour son œuvre théâtrale *Porc-épic* (Dramaturges). Comme Michel Lavoie, dans la catégorie «Étude et essais», avec *C'est ma seigneurie que je réclame. La lutte des Hurons de Lorette pour la seigneurie de Sillery, 1650 à 1900* (Boréal). Comme la poétesse Danielle Fournier avec *Effleurés de lumière* (l'Hexagone). Côté jeunesse, Elise Turcotte remportait pour une deuxième fois l'honneur, alors que c'était une première pour Daniel Sylvestre, qui a illustré *Rose - Derrière le rideau de la folie* (La Courte Echelle).

Le jury a par ailleurs salué le travail de Sophie Voillot pour sa traduction de l'anglais au français du roman *Le Cafard* (Alto) de l'auteur Rawi Hage et celui de la traductrice Linda Gaboriau, à qui le dramaturge Wajdi Mouawad a confié sa pièce *Forêts*, devenue *Forests* (Playwrights). Chacun des lauréats remporte une bourse de 25 000 \$.

Grand Prix du livre de Montréal

Le Grand Prix du livre de



L'écriture de Kim Thuy «est d'une immense pureté. Dans *Ru*, un récit autobiographique exemplaire, elle raconte un parcours tragique avec une immense retenue», estime l'écrivaine Esther Croft, qui était membre du jury qui a décerné son prix à l'écrivaine.

Montréal 2010 était remis à Perrine Leblanc pour son premier roman, *L'Homme blanc* (Le Quartanier).

Le livre de cette jeune auteure de 30 ans était en lice avec *Mai au bal des prédateurs* (Boréal) de Marie-Claire Blais, *La Constellation du lynx* (Boréal) de Louis Hamelin, *Illustrado* (Penguin) de Miguel Syjuco et *Ce qu'elle voit* (Noroît) d'Elise Turcotte. Notre critique Danielle Laurin, aussi membre du jury, disait il y a

quelques jours de l'histoire de Kolia, né en Sibérie orientale et élevé dans les prisons de Staline, qu'elle est «sans doute la plus belle découverte littéraire de l'automne. [...] L'écriture est maîtrisée, ciselée. On est en face d'une écrivaine, en présence d'une voix, pleine et entière». Avec le prix, Perrine Leblanc reçoit une bourse de 15 000 \$.

Le Devoir

Avec La Presse canadienne

THÉÂTRE

Les estis d'intellectuels



WAJDI MOUAWAD

Parmi les différentes attitudes qui s'offrent à nous une fois que nous avons réussi à franchir les portes d'une librairie, la plus courante consiste à rester ébahis devant la quantité astronomique de livres que nous n'avons pas encore lus. Une vie ne suffirait pas à la tâche — et encore moins la nôtre, que nous trouvons, pour la plupart, et peu importe l'âge, déjà très avancée. On se dit: «*Tout ce que je n'ai pas encore lu.*»

Il existe aussi une autre attitude, tout aussi courante, c'est celle du collectionneur. Celui-là sévit secrètement, sans que l'on puisse le repérer, dans tous les supermarchés de livres (Renaud-Bray, Provigo, Carrefour, Ikéa et Archambault). Il a chez lui, ce collectionneur, bien rangés par ordre alphabétique, tous les auteurs qu'il faut avoir: Apollinaire et tous les A, Baudelaire et tous les B, Camus et tous les C, Duras et tous les D, Echenoz et tous les E...

Celui-là, le collectionneur, en est (si l'on veut une lecture psychanalytique du phénomène) encore au stade anal. Il garde sa crotte. Elle est à lui. C'est sa crotte! Il la collectionne, il l'astique, l'époussette, et la range sur les étagères de sa bibliothèque. Lire importe peu du moment que toutes les cases sont remplies, du moment qu'il a chez lui, alignés, dans son foyer, les auteurs que Pivot lui a dit qu'il fallait avoir parce que ce sont les 1001 auteurs qu'il faut avoir chez soi. C'est un super obéissant. C'est d'ailleurs lui qui a inventé cette expression qui se retrouve dans tous les sites de ventes de livres: «*Ceux qui ont acheté ce livre ont aussi acheté...*» — comme si on leur avait demandé quelque chose à ces connards, comme si, parce que les autres ont aussi acheté ces autres livres, c'était un argument suffisant pour les acheter à notre tour.

Il existe une autre façon de rentrer dans une librairie, qui comporte, cependant, quelques risques de dérapages et exige un minimum de préparation: il faut d'abord repérer un libraire. Un libraire œuvre dans une librairie. Il ne travaille pas dans un magasin. Mais ce n'est pas là son trait le plus caractéristique. Non. C'est un zigoto. C'est-à-dire que c'est un individu de mauvaise foi qui peut, à la limite, refuser de vous vendre un livre parce qu'il a le sentiment que vous vous le procurez pour les mauvaises raisons et qui sera capable de vous faire sortir de sa librairie avec l'œuvre complète de Blaise Cendrars entre les mains quand vous étiez venu acheter innocemment, et pour la vingtième fois, *Le Très-Bas* de Christian Bobin pour l'offrir encore à un de vos amis. Donc, après avoir repéré le libraire, vous devez à présent vous trouver un couteau, un poignard ou, encore mieux, un revolver.

Quand ces deux paramètres sont remplis, vous entrez dans la librairie et, ni un ni deux, vous vous avancez vers le libraire, vous le poussez par le collet, vous le plaquez contre un mur, vous lui flanquez votre *gun* sur la tempe, vous crinquez le chien et vous lui dites, en lui faisant comprendre que ce n'est pas une blague et qu'en aucun cas vous n'hésitez à tirer: «*Il est où, le criss de livre, le seul, l'unique, qui va agir sur moi comme l'eau bouillante agit sur l'esti de poche de thé pour en révéler toutes les saveurs? Il est où le livre qui va m'ébouillanter et libérer de moi les parfums que je ne parviens pas à libérer par moi-même? Il est où? Réponds ou bedon je grille ta cervelle de libraire! Puis parle-moi pas du livre que tout le monde a lu ni du livre que tout le monde dit qu'il faut avoir lu, parle-moi surtout pas du livre qui a gagné l'esti de combat du livre à la radio parce que là c'est le chargeur au complet que je vas te vider, parle-moi pas des palmarès, parle-moi pas de ton salon du livre, parle-moi pas des prix, parle-moi pas des chroniqueurs, parle-moi pas de personne, parle-moi de toi, puis parle-moi à moi!*». Bon. A partir de là, et dépendamment de la réaction et de la réponse du libraire, il vous appartiendra d'appliquer votre libre arbitre.

Echapper à la dictature du bruit. La dictature

du «tout avoir lu» creuse nos tombes, achat après achat. Lire ne signifie pas: lire tout. Il est possible de ne lire, toute sa vie durant, qu'un seul livre. Mais alors on le lit!

Sophocle n'a jamais lu Shakespeare.

Montaigne n'a pas ouvert une seule fois *La Métamorphose* de Kafka.

Proust ne connaît pas Cormac McCarthy.

Ce n'est pas une simple question de chronologie. La seule façon d'échapper à l'obéissance c'est la désobéissance et, parfois, mourir avant l'écriture du prochain *best-seller* reste le meilleur moyen pour ne pas avoir à le subir.

Echapper à la culture! La culture est accumulation de livres, or la littérature est un livre. Un seul. Toujours. Jamais deux. Même quand on en lit deux, il faut bien poser l'un pour ouvrir l'autre. La culture est le poison de tout geste d'expression. Écrire pour appartenir à sa culture c'est obéir à ce qu'il y a de plus détestable dans cette culture. La culture est le mot qui permet de ne pas dire le mot «art». La culture n'est pas la fierté d'aucun peuple. La fierté d'un peuple c'est son courage à ne jamais obéir à ce qui, chez lui, et malgré lui, veut s'instaurer comme culture: langage au lieu de langue, tradition au lieu d'altérité, passé au lieu de mythe.

L'histoire du boa

Mais c'est ici une chronique de théâtre. Je referme la parenthèse. Théâtre donc. En 8000 signes. Et bien! Comme d'hab: subordonnés aux abonnements, assujettis aux demandes de subventions qui sont la forme contemporaine de la torture découverte par les États démocratiques envers leurs dissidents qui n'ont de dissident que le désir: «*Quel est ton projet? Avec qui? Pourquoi? Pour qui? Quelle conception as-tu du théâtre? Quelle sera ta mise en scène, connard? Devant quel public, enfoiré, quel est ton budget, gros cave? Envoyez! Shoot! Réponds sacrament puis vite à part de d'ça parce que j'en ai 400 comme toi qui veulent se faire torturer, pis t'as intérêt à bien répondre sinon ta subvention tu vas l'avoir dans le cul!*»

Les «artistes», transformés en préposés à l'industrie culturelle, font rayonner ladite culture aux quatre coins du monde... le coin étant précisément l'unique place où il leur est permis de rayonner. Cadenassé par les ententes syndicales signées entre chaque corps de métiers, le théâtre au Québec est passé, en 20 ans, de l'art de créer avec peu à celui d'administrer avec encore moins. C'est l'histoire du boa qui s'est pris pour sa propre branche et, trouquant sa flexibilité contre la rigidité, n'a plus été en mesure de dessiner les courbes infinies que sa morphologie particulière lui permettait de dessiner auparavant.

Que faire?

Cesser de faire de l'économie, se remettre à faire de la politique. Faire des spectacles qui énervent! En d'autres termes? Donner les théâtres aux récalcitrants, aux *criss* d'intellectuels. Au Québec, ils sont légion: Olivier Choynière, Christian Lapointe, Denis Marleau, Évelyne de la Chenelière, Marie Brassard, Gabriel Arcand... Ils ne vous le diront pas, ils diront même: «*Moi? JAMAIS!*» Mais ce sont des *estis* d'intellectuels! Ils se promènent avec un couteau dans la poche ou un *gone!* Ils ont tous un libraire traumatisé à leur actif! Ils ne collectionnent pas! Ce sont des macaques et ils sont l'avenir du théâtre. Pour 100 ans. C'est eux. Ils sont sublimes!

En vrac

■ «*Il faut subir le poids de ces temps d'affliction, dire ce que nous sentons, et non tout ce qu'il y aurait à dire. Le plus vieux est celui qui a le plus souffert. Nous qui sommes jeunes, nous ne verrons jamais ni tant de maux, ni tant de jours.*» (Dernière phrase du *Roi Lear* de Shakespeare.)

■ «*Il ramènera le cœur des pères vers leurs fils et le cœur des fils vers leurs pères, de peur que je ne vienne frapper le pays d'anathèmes.*» (Dernière phrase de l'Ancien Testament.)

■ «*Si l'on savait, si l'on savait!*» (Dernière phrase des *Trois sœurs* d'Anton Tchekhov.)

Né au Liban en 1968, Wajdi Mouawad a fui la guerre civile à huit ans pour s'établir à Paris avec sa famille, avant de rejoindre le Québec en 1983. Comédien de formation, il est désormais auteur, metteur en scène et directeur artistique. Dernier ouvrage paru: *Ciels* (Leméac / Actes Sud).

DROIT D'AUTEUR

Nouvelle vague d'opposition des artistes au projet de loi C-32

Une nouvelle résistance au projet C-32 sur la Loi sur le droit d'auteur s'organise. Le DAMI© (droit d'auteur / multimédia-Internet / Copyright) réunit 13 associations artistiques et, par le fait même, quelque 50 000 musiciens, auteurs, artistes visuels et de la scène, pour contrer les modifications au droit d'auteur proposées par le gouvernement fédéral.

L'Union des artistes, l'Union des écrivaines et des écrivains québécois, le Regroupement des artistes en arts visuels du Québec, la Guilde des musiciens sont des 13 associations professionnelles de créateurs qui composent le DAMI©. Hier, à la conférence de lancement, chaque secteur a expliqué les effets néfastes pour les artistes que contient le projet de loi C-32.

Rappelons que la proposition, soutenue par le gouvernement fédéral de Stephen Harper, veut introduire 17 exceptions à la Loi sur le droit d'auteur en vigueur. Le gouvernement entend ainsi modifier les dispositions du droit d'auteur pour faciliter la transmission des œuvres par Internet. Trop d'exceptions, estiment les artistes, qui craignent de voir leurs droits bafoués.

Pertes

Les ayants droit de la musique, par exemple, perdraient, avec l'application des nouvelles dispositions du projet de loi, 30 millions de dollars par

année. De plus, en éradiquant certaines des redevances versées par les radiodiffuseurs, 24 autres millions échapperaient au milieu de la musique.

Le peintre Marcel Barbeau, signataire de *Refus global*, a livré un plaidoyer pour le droit de suite des artistes visuels. Un droit qui existe dans 59 pays, dont la Grande-Bretagne, la France et l'Australie. «*L'une de mes œuvres, donnée à un ami en 1956, explique l'artiste, a été vendue un peu plus de 86 000 \$ par son héritier en 2008. Je n'ai pas touché un cent sur cette vente. Les autres s'enrichissent avec mes œuvres alors que ma situation, à 85 ans, reste précaire.*»

Les écrivains ont particulièrement déploré les compressions que subirait Copibec, la société québécoise de gestion collective des droits de reproduction. Sur les 13 millions par année que Copibec remet pour compenser les photocopies, reproductions et transmissions électroniques de textes, 9 millions sont mis en jeu par le projet C-32.

«*Rien ne justifie qu'une catégorie de travailleurs soit contrainte de renoncer à son travail au profit de grands utilisateurs ainsi que des fournisseurs Internet*», statuait hier le DAMI© par voie de communiqué.

Le Devoir

Célébrer, célébrons, célébration

ROBERT SOULIÈRES

Tout le monde ou presque (même moi) rêve secrètement de devenir millionnaire. Sauf les milliardaires qui y perdraient trop... au change. Chose certaine, au moment où Kim Thuy remportait le Prix du Gouverneur général du Canada pour son roman *Ru*, qui lui valait une bourse de 25 000 \$, TVA et Loto-Québec annonçaient, hier matin, la télédiffusion du gala annuel *Célébration*. Les billets sont déjà en vente au Québec seulement, et ce, pour la septième année consécutive.

Célébration est une occasion inespérée de gagner un voyage, une Audi Q5, une Honda hybride et des lots allant de 20 \$ à 5 millions, dont 1 million \$ en direct à la télé. On peut aussi gagner un sachet gratuit pour entretenir l'espoir.

Avouez que c'est moins épi-

sant que d'écrire un roman et d'attendre le Prix du Gouverneur général en se rongant les sangs. Les chances de gagner un prix littéraire sont de 1 sur 200 environ, alors que pour *Célébration*, les chances de gagner un lot sont de 1 sur 3!

Le gala *Célébration*, qui existe depuis 1989, sera animé cette année par Pénélope McQuade et Normand Braithwaite. L'incontournable Yves Corbeil sera également présent pour les nombreux tirages qui feront de nombreux heureux, pourvu qu'ils aient acheté un billet. C'est là une condition *sine qua non*, comme disent les Romains, qui n'ont pas perdu leur latin. Plusieurs artistes participeront à la soirée: Marie-Élaine Thibert, Maxime Landry, Bobby Bazini, Marc Hervieux, Nanette Workman, Lynda Thalie, Sylvie Desgroselliers

et Gardy Fury, dont les chansons sauront nous faire oublier notre malchance.

Les ventes de *Célébration* dépassent les 30 millions \$ (je ne gagne même pas ça dans une année) et il y a une chance sur 2 700 000 de remporter le gros lot. Il faut par contre savoir qu'avec le même sachet, on peut gagner un voyage, une auto et le gros lot... Tout ça est mathématiquement fort possible et c'est ce qu'égoïstement, je me souhaite... Le gala aura lieu sur les ondes de TVA le dimanche 9 janvier 2011 à compter de 19h.



Né à Montréal en 1950, Robert Soulières écrit comme il parle, édite comme il pense et joue au golf comme il peut. Dernier ouvrage paru: *Un cadavre au dessert* (Soulières éditeur).

CULTURE

Le Devoir des écrivains

Un livre numérique timide mais déterminé

Le livre numérique est sur toutes les lèvres. Il tente avec force de se lover dans le creux des mains. Il intimide le livre papier avec son arrogante jeunesse et sa fougue de jeune premier. Il prétend porter la parole de milliers d'auteurs en restant léger comme une plume. Il défie ses détracteurs, mais leur fait la danse de la séduction tout autant. Mais que peut-il? Que pourra-t-il? Que sera-t-il, cet obscur objet?

KIM THÚY

En octobre dernier, la Société de développement des entreprises culturelles (SODEC) a organisé à Québec une rencontre entre plusieurs acteurs du milieu de la littérature afin de parler de livre numérique. L'organisme tend l'oreille pour écouter et comprendre comment «les industries culturelles vont se positionner à l'avenir face au numérique», dit Clément Laberge, vice-président des services d'édition numérique chez De Marque et coordonnateur du projet d'Entrepôt numérique de l'Association nationale des éditeurs de livre (ANEL). Il a été mandaté par la SODEC pour piloter ces rencontres.

M. Laberge est d'avis que l'on ne peut pas seulement transposer les modèles d'encadrement du livre papier au livre numérique, que la révolution numérique devrait être vue comme un grand laboratoire et qu'il est temps de faire des expériences.

Et peut-être aussi de rêvasser un peu et de se demander: où presserait-on les feuilles rouges d'automne égarées ou les pétales de roses offertes si les volumineux dictionnaires disparaissaient de nos étagères? Serait-il possible de numériser les livres de sa collection personnelle pour transmettre aux enfants les annotations de leurs grands-parents ou les mots d'amour écrits à la première page de leur Proust ou de leur Molière?

Peut-être que, dans une salle de classe après le dîner et les taquineries dans le couloir, les



ALEX GRIMM REUTERS

Il faudrait peut-être juste laisser le combat entre le livre numérique et le livre papier suivre le cours naturel de l'évolution.

poèmes de Gaston Miron envoûteraient mieux les élèves s'ils étaient accompagnés, entre deux vers, en deux clics, de la voix de Chloé Sainte-Marie ou de Vincent Vallières?

Si malgré une tempête de neige inattendue qui bloquerait les routes, fermerait les écoles, immobiliserait les enfants, il était toujours possible de feuilleter *Le Petit Prince* et de leur demander s'ils voient l'éléphant dans l'estomac du boa?

Un livre numérique aurait des ailes pour arriver jusqu'à Ramallah sans traverser le mur de séparation, évitant ainsi quelques éternités aux douanes?

Préserver le pouvoir des mots

Dans le cas où le livre papier disparaîtrait, que feraient les auteurs pendant les séances de dédicaces? Où Annie Groovie dessinerait-elle Léon, son petit cyclope? Où s'apposeraient les signatures? Peut-être que les auteurs devront alors, à leur tour, toucher leurs lecteurs en signant sur une parcelle de leur peau, en serrant leurs deux mains ou en les étreignant tendrement.

Mais en toute fin de compte, l'enjeu ne se trouverait peut-être pas dans le positionnement du livre numérique mais dans la préservation du pouvoir des mots. Le défi serait de rassurer les lecteurs que l'image qu'ils se font du baiser déposé sur une épaule moite décrit avec les mots d'Ohran Pamuk provoque plus de frissons que celle proposée par un réalisateur cinématographique. Ou que le cri du roi Lion retentit plus fort en dessous d'une couverture avec une lampe de poche qu'à partir des haut-parleurs d'un écran plasma.

Bref, il faudrait peut-être juste célébrer les lecteurs, les choyer, les charmer, car ils sont une espèce précieuse et rare comme dirait Dany Laferrière, et laisser le combat entre le livre numérique et le livre papier poursuivre le cours naturel de l'évolution.

Percée, enjeu et perspective

L'enjeu est important, même si l'avancée du livre numérique est encore timide. Aux États-Unis, la part de marché est de 12 % et devrait doubler l'année prochaine. En France, ce livre numérique représente 2 % du volume des ventes, contre moins de 1 % au Québec.

Il y a ensuite la perspective: un imprimeur de taille moyenne produit de 6 à 7 millions de copies de livres papier par année pour, en moyenne, 500 titres par semaine. En comparaison, au Québec, l'Entrepôt numérique, dans lequel une cinquantaine d'éditeurs viennent déposer leurs titres numérisés pour diffusion en ligne, offre

3500 titres qui ont fait l'objet de 6000 téléchargements depuis son ouverture en août 2009. Il est à noter que cet entrepôt a toutefois enregistré 300 000 feuillements d'extraits depuis ses débuts, ce qui montre bien qu'en matière de bouquin numérique, la curiosité est là mais ne va plus loin: on regarde, mais on ne touche pas trop.

La grande chaîne de librairies Indigo l'a démontré la semaine dernière en dévoilant des résultats économiques étonnants. Au deuxième trimestre de son exercice fiscal en cours, les ventes en ligne de livres ont diminué de 1,4 million de dollars, a indiqué l'entreprise en attribuant cette perte de 7 % aux consommateurs qui «de plus en plus se tournent vers le livre électronique». Un transfert perceptible mais pas encore payant.

Le livre numérique n'est pas entièrement responsable de la perte, bien sûr. Mais il est clair qu'il est à l'étape de gestation, gestation dont le portrait, comme une image échographique, nous donne des pistes sans en révéler les détails, puisque les lecteurs sont encore en train de le définir.

Le président de l'entreprise Marquis-Imprimeur, Serge Loubier, s'intéresse à la numérisation du livre. Il vient d'ailleurs de participer à la fusion de deux joueurs importants dans le domaine, Interscript et Infoscan, qui forment désormais «la plus grande entreprise de numérisation d'imprimés au Canada», dit-il, tout en soulignant que le livre, à l'avenir, va être éclaté avec les technologies.

Eclaté ou pas, dans les dernières années, la NASA a embauché un philosophe pour tenter de répondre à une importante question: pourquoi voulons-nous aller dans l'espace? L'industrie du livre peut en faire autant afin de mieux négocier son virage numérique.



Née en 1968 au Vietnam, Kim Thúy a fui le régime communiste avec sa famille à l'âge de dix ans. Établie depuis au Québec, elle a été tour à tour couturière, caissière, traductrice, cuisinière et avocate, avant de devenir écrivaine. Son premier livre, *Ru* (Libre Expression), a gagné hier un Prix du Gouverneur général dans la catégorie «romans et nouvelles».

Salon du livre gourmand de Périgueux

La gastronomie célébrée à travers les lectures

CHRISTINE BROUILLET

Pécharmant ou Bergerac? demandait-on dans le train en partance de Paris aux 214 auteurs qui se sont réunis les 12, 13, 14 novembre sous le chapiteau du Salon du livre gourmand de Périgueux. Ajoutez 75 éditeurs, 25 chefs aux fourneaux, deux douzaines d'animation et ateliers, des expos, des conférences, des causeries, des rencontres: c'est la recette de la 11^e édition de cette manifestation qui a lieu tous les deux ans dans cette jolie cité du

Périgord où le Québec était invité d'honneur cette année.

Durant trois jours, entre deux signatures, les romanciers et les essayistes se sont baladés à travers les étals des marchés où des montagnes de cuisses de canard, de cous d'oie, de géliers, de magrets, où les bottes de radis, de carottes, de poireaux, les rattes, les fleurs, les poires, les énormes fraises rappelaient les pages magnifiques de Zola et renvoyaient les auteurs à leurs devoirs.

Un peu tristes, hélas, l'édition vit des temps difficiles et les

ventes sont moins bonnes que les années précédentes. Mais les curieux se pressent pourtant au kiosque de la librairie de Québec pour acheter *PachaMama* (la Terre-mère), écrit par le chef innu Manuel Kah'wa Kurtness qui a reçu le prix La Mazille international le 12 novembre pour son bel et essentiel ouvrage de recettes autochtones.

Les amateurs se passionnent aussi pour le délicieux *Cuisiner avec le sirop d'érable du Québec* d'Anne Fortin. Ils iront ensuite discuter avec Jean-François Parrot ou Michèle Barrière,

auteurs appréciés des amateurs de polar et de gourmandise.

Car, bien sûr, il n'y a qu'un mot d'ordre au seul salon du livre gourmand de France: célébrer la gastronomie à travers les lectures. Les bouquins de cuisine avec kit de préparation très à la mode, les époustouflantes rééditions de beaux livres chez Mémoire et Connaissance, les irrésistibles plaquettes des éditions de l'Épure, les traités sur la truffe, les ouvrages pimpants pour les enfants font saliver les visiteurs qui peuvent assouvir leur faim et leur soif sous un

chapiteau voisin. Là, des artisans leur proposent vin, charcuterie, pain d'épices, miel ou terrines d'escargots et des chefs se succèdent pour des démonstrations culinaires.

Un vrai spectacle!

Si Normand Laprise, médaillé par la ville de Périgueux le vendredi, a charmé les invités du banquet avec ses gressins de canard fumé saupoudrés de pop corn pulvérisé ou son foie gras caramélisé au poivre rose, il a littéralement, le lendemain, ébloui, avec Charles-Antoine Crête, les 200 personnes qui s'entassaient dans les gradins, qui suivaient, conquises, les enseignements d'un chef au sommet de son art. Sa générosité, sa chaleur, sa modestie, la précision de ses explications étaient appuyées par la dextérité et la spontanéité séduisante de son bras droit et, à la fin du spectacle, car c'était un vrai spectacle, plusieurs affirmaient qu'ils étaient prêts à prendre l'avion pour revoir cette prestation dans la belle province ou à New York, peu importe!

S'il y a eu parfois des ratés dans l'organisation, on retiendra la qualité des auteurs invités, la magnifique exposition

des planches du best-seller *Les Gouttes de Dieu*, le manga japonais portant sur l'oéologie vendu à plusieurs millions d'exemplaires, la formidable route des soupes, délectable initiative qui permettait aux lecteurs, après avoir fait leurs emplettes au Salon du livre gourmand, de se sustenter en goûtant des potages à travers toute la ville, la beauté du musée archéologique où Michèle Gazier recueillait habilement les confidences des auteurs, la vente aux enchères des livres anciens, les châtaignes fraîchement grillées offertes devant le café de la place, sans oublier le concours de dégustation de Montbazillac animé par l'enthousiaste Jacques Orhon.

Et le bar à vins, le Chai Bordin, refuge des auteurs, rue de la Sagesse...



Née en 1958, Christine Brouillet a écrit de nombreux romans policiers, dont *Le Collectionneur et Indésirables*. Son personnage d'inspectrice, Maud Graham, est devenu un classique québécois du genre. Dernier ouvrage paru: *Sous surveillance*, (La Courte Échelle).

Musique en tête

<p>18 NOVEMBRE</p> <p>BEST OF BACH POUR SOPRANO avec Karina Gauvin</p> <p>Les plus beaux airs de Bach pour soprano</p> <p>LES BORAÉDES Francis Cappon - directeur artistique</p> <p>Jeudi 18 novembre 2010, 20 h Chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours 400, rue Saint-Paul Est, Vieux-Montréal Billetterie: Réseau Admission 514 790-1245 www.admission.com</p> <p>www.boreades.com</p>	<p>23 NOVEMBRE</p> <p>CLUB D'ÉCOUTE DE LA GRANDE BIBLIOTHÈQUE De <i>Maudite mémoire</i> à <i>La fin du monde</i> - <i>La plainte québécoise</i></p> <p>Michel Faubert, conteur, chanteur et musicien, livre un témoignage vivant et généreux du chemin qu'il a parcouru et de ses découvertes, en compagnie du multi-instrumentiste Daniel Roy.</p> <p>À l'Auditorium de la Grande Bibliothèque le mardi 23 novembre à 19 h 30 475, boulevard De Maisonneuve Est, Montréal - Métro Berri-UQAM 514 873-1100 ou 1 800 363-9028</p> <p>Entrée libre banq.qc.ca</p>
<p>20 NOVEMBRE</p> <p>quatuor molinari</p> <p>DIALOGUES À LA CHAPELLE Quatuor Molinari</p> <p>Samedi 20 novembre 2010 à 14h Chapelle historique du Bon Pasteur, 100, rue Sherbrooke Est, Montréal</p> <p>Analyses, discussions et extraits commentés des 4 derniers quatuors de Dimitri Chostakovitch</p> <p>Entrée libre. Renseignements: 514-527-5515 www.quatuormolinari.qc.ca</p>	<p>25 NOVEMBRE</p> <p>SMCQ Société de musique contemporaine du Québec</p> <p>UN MARATHON DE CRÉATIONS! Récital de la pianiste Louise Bessette</p> <p>Jeudi 25 novembre 2010, 20 h Chapelle historique du Bon-Pasteur, 100, rue Sherbrooke Est, Montréal. 10\$/15\$</p> <p>La Société de musique contemporaine du Québec vous convie à une performance inédite de Louise Bessette, qui relève le défi de présenter en un seul concert neuf nouvelles œuvres écrites en hommage au compositeur Gilles Tremblay par ses anciens élèves.</p> <p>514-843-9305 - www.smcq.qc.ca</p>
<p>20 ET 27 NOVEMBRE</p> <p>CONCERTS - CHOPIN 200^e Anniversaire</p> <p> Avec la Pianiste Myriam Gendron</p> <p>Vous entendrez ces soirs-là... Des Chefs-d'oeuvre qui élèvent le cœur des hommes jusqu'à des sommets qui font honneur au Génie humain.</p> <p>Mascouche: 20 novembre Blainville: 27 novembre 450 419-9148 — www.concertchandelle.com</p>	<p>26 ET 27 NOVEMBRE</p> <p>Arion Orchestre Baroque</p> <p>La Passion selon saint Jean de J.S. Bach</p> <p><i>Une œuvre dramatique immortelle!</i></p> <p>Chef: Alex Weimann Solistes: Les Voix baroques (13 voix) Les 26 et 27 novembre à 20 h À l'Église Saint-Viateur, 183 Avenue Bloomfield Billets de 14 à 58\$ 514-355-1825 www.arionbaroque.com Concert d'ouverture du Festival Bach de Montréal.</p> <p>Pour annoncer dans ce calendrier, communiquez avec Isabelle Sanchez au 514.985.3454 ou isanchez@ledevoir.com</p>

LE TOUT NOUVEAU SERVICE D'ANALYSE DE VENTES DU LIVRE FRANCOPHONE!

Vous cherchez...

- Des palmarès inédits dans plus de 20 catégories?
- Des statistiques hebdomadaires, mensuelles, annuelles?
- Des analyses sur mesure?

Gaspard est pour vous!

POUR EN SAVOIR PLUS, COMMUNIQUEZ AVEC NOUS SANS TARDER.

BTLF

www.btlf.qc.ca
www.gaspardlivres.com
514 288-0991

CULTURE

Le Devoir des écrivains



CATHERINE PACHOWSKI

Née à Strasbourg en 1978, la photographe Catherine Pachowski joue avec la notion de vrai et de faux, tout en se passionnant, dans l'ensemble de son travail, pour les arbres. Le conteur Fred Pellerin l'a rencontrée à Paris.

Entre l'arbre et la lumière

FRED PELLERIN

À Paris.
Une photographe.
Je m'attendais à une personne
sombre et angoissée.
Puis elle est arrivée,
En souriance.
Rien d'affligé.
Toute de blondes et bleus,
Par couettes et par yeux.
Respectivement.
Catherine Pachowski.

Pachowski.
Du Bas-du-Fleuve?
«Non.»
Aucun lien avec Rimouski,
donc?
Plutôt de provenance lointaine
et généalogique de Pologne.
Sans trop de souvenirs
de là-bas.
En France depuis longtemps.

◆ ◆ ◆
Elle fait des photos.
J'en avais croisé déjà.
Des «clics!»,
comme des gestes arrêtés.
Et qui font des images
surprenantes.
Déroutantes.
Avec du beau, oui,
Mais, surtout, avec du difficile
à nommer
Dans le sentiment
qu'elles procurent.
Des photos où il y a des arbres,
presque toujours.
Même que
quand je lui demande pour
son premier appareil photo,
Elle m'ajuste le tir.
«C'est pas la bonne question.
Tu devrais plutôt me demander
pour mon premier arbre.»

C'est là que ça a commencé.
Premier dessin d'arbre,
Un branchage bizarre
qu'elle m'a refait sur un coin
de la table
Et qui lui avait fait gagner
un concours de dessin.
Elle avait neuf ans.

Et sa première lumière?
À la naissance.
Me précisant
qu'elle n'a pas crié.

Pour ce qui est de la Pologne
dans son nom,
Elle n'y est retournée
que bien tard.
Seulement après
le déménagement.

Elle m'explique que
tout n'était plus pareil.
«Quand un mur tombe,
la lumière change beaucoup.»

La lumière dans ses photos,
«Elle est toujours vraie»,
me dit Pachowski.
À travailler sans flash,
sans réflecteur ni projecteur,
Elle trouve en cherchant,
surtout,
Ou sur les petits chemins
de la patience.
Toujours vraie, donc, la lumière
Avec, pourtant, toujours l'air
si artificiel.
C'est ce qu'on remarque,
d'ailleurs,
Cette impression de faux.
Qui participe sans doute
à créer le malaise
La lumière naturelle,
Saisie dans son moment
démasqué.
Même dans
Le Passage de la tour,
Où l'on voit cette porte
grillagée d'où provient
une grande lueur,
Pas de lumière ajoutée?
«Cette porte, c'était celle de la
deuxième enceinte du donjon,
Avec le soleil qui tapait
juste dedans!»

◆ ◆ ◆
Catherine Pachowski baigne
dans un nouveau projet
Qui débouchera
sur une exposition en 2011.
On peut déjà y sentir
l'ambiance,
Si on flâne sur son site Internet.
(prénom+nom.com)
Et qu'on clique
sur la galerie des
Promenades de la montagne.

Elle revient d'un mois passé au
Château de la Roche-Guyon,
À y vivre et s'en imprégner,
À en tirer des images.
Toutes prises
dans le jardin anglais.
Un anglais qu'on comprend?
«Les jardins sont bilingues!»
précise-t-elle.
Puis la lumière,
c'est comme l'espérance!
Le grand plaisir qu'elle y a pris,
Parce que sous tous ces arbres,
Les ombres valseaient
toute la journée.

Dans ses photos,
il y a souvent des gens,
Des objets,

Des costumes.
Et ce sont là
toutes des invitations
Et des trouvailles faites
sur les lieux.
Des rencontres
entre le gardien du château
Et un oiseau empaillé
du salon des curiosités,
Une fillette du village avec la
robe d'une amie sosie...
«Souvent, dit-elle, l'objet
de départ se perd en chemin.
C'est un prétexte, et on l'oublie,
et on s'amuse.»

Parce qu'elle s'amuse,
Pachowski?
Malgré l'étrangeté qui coule
dans sa lentille,
Elle m'assure que oui.
Et les gens qui travaillent
avec elle s'amuse aussi.
«Je prends des photos
pour témoigner
de ce qui a l'air faux,
mais qui est vrai.»
Et ça nous brasse
l'inquiétante étrangeté,
Celle-là, la même sans doute,
dont j'asait Freud
à un moment.

◆ ◆ ◆
Le geste figé, oui,
Et aussi quelques vidéos.
Comme celle de La Mire
Où l'on observe
un coussin carreauté.
À se dire qu'une photo
aurait pu faire l'affaire.
Pour finalement y voir
de plus près.
Et découvrir qu'il respire,
ce coussin.
Qu'il pourrait même se lever
debout, s'il fallait.

Il y a la Fillette aux pigeons,
aussi,
Où l'on voit
Dans un montage en désordre

de séquences courtes
Des pigeons qui viennent
se prendre dans les cheveux
d'un enfant,
Comme dans un cauchemar,
Et la main insistante de la mère
Qui n'en finit plus de replacer
les mèches
de sa petite barbie.
Personne qui ne se sauve,
Et la boucle qui continue.
Ce sentiment de malaise,
toujours, qui nous revient.

Pauvre petite fille blonde.
Sans doute
qu'elle devenait folle?
Et la photographe qui rit,
devant moi.
Quand je lui dis que ça ne se
peut pas qu'il y ait du plaisir
à faire ça.
Elle m'envoie les siens
dans les miens,
D'yeux.
Et me demande si je veux
vraiment savoir.
— Oui.
— La petite, elle se marrait
à ne plus vouloir s'arrêter!

◆ ◆ ◆
Pachowski du Bas-du-Fleuve?
Non.
Mais elle me dit avoir entendu
parler d'une résidence par là.
Et qu'elle aimerait bien
y cueillir
Les arbres et la lumière.

 **Né à Saint-Élie-de-Caxton, en Mauricie, Fred Pellerin est devenu «conteur agréable par mégarde». Ses trois spectacles sont devenus des livres-disques. Il a aussi écrit le scénario du film Babine, réalisé par Luc Picard. Son dernier ouvrage paru: L'Arracheuse de temps (Sarrazine).**

EN BREF



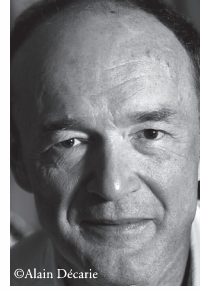


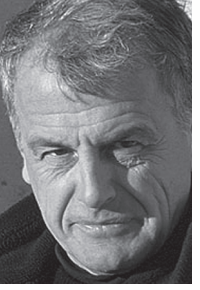




Les honneurs de la SOCAN

Édith Butler, Cœur de pirate, Chinatown et Luc Plamondon font partie des artistes qui ont été honorés, hier soir, au 21^e gala de la Société canadienne des auteurs, compositeurs et éditeurs de musique (SOCAN). Différents prix ont été remis aux auteurs, compositeurs et éditeurs s'étant distingués au cours de l'année 2009. Édith Butler a ainsi reçu le prix Excellence, tandis que Cœur de pirate a obtenu le prix International. Le prix Chanson Révélation a été décerné aux auteurs-compositeurs du groupe Chinatown pour la pièce

Apprendre à danser. Le parolier Luc Plamondon a pour sa part reçu le prix Hommage. Parmi les autres créateurs de musique honorés, on retrouvait les auteurs des dix chansons pop ou rock les plus populaires de 2009, tels que Steve Veilleux (*A moitié moins heureux*), Yann Perreau (*Beau comme on s'aime*), des membres des Cowboys Fringants (*Tant qu'on aura de l'amour, La Tête haute*), Jonathan Painchaud (*Le Kid*), Jean Leloup (*La Plus Belle Fille de la prison*), Marc Dupré et ses coauteurs (*Ce soir*), Fred Fortin (*Moisi, moé'ssi*), Marie-Pierre Arthur et ses coauteurs (*Pour-quoï*) et les membres de Mes Aïeux (*Le Dêni de l'évidence*).
— *La Presse canadienne*

éditions Liber
Philosophie • Sciences humaines • Littérature

STAND 400

	jeudi 18 de 17h à 18h		jeudi 18 de 18h à 19h dimanche 21 de 13h à 14h
Jacques Sénécal <i>Le cerveau amoureux</i>		Pierre Céré <i>Une gauche possible</i>	
	vendredi 19 de 16h à 17h dimanche 21 de 16h à 17h		vendredi 19 de 19h à 20h
Pierre Bertrand <i>La part d'ombre</i>		Jean-François Lessard <i>Le nazisme et nous</i>	
	samedi 20 de 12h à 13h		samedi 20 de 13h à 14h
Tchakie Thomas Sékpona-Médjago <i>Défis technologiques, principe de précaution et démocratie technique</i>		François Dallaire <i>Lettres au Prophète de la part d'un impie</i>	
	samedi 20 de 15h à 16h		samedi 20 de 16h à 17h dimanche 21 de 15h à 16h
Pierre Henry <i>Destination El Paradiso</i>		Joël Monzée <i>Médicaments et performance humaine: thérapie ou dopage?</i>	
	dimanche 21 de 14h à 15h		samedi 20 de 19h à 20h
Christian Lamontagne <i>Responsabilité, liberté et création du monde</i>		Annyck Martin <i>La crypte cassée</i>	

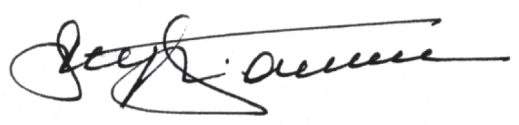
#433 À l'occasion du 100^e anniversaire, Le Devoir vous invite à venir rencontrer ses artisans au Salon du livre de Montréal 2010. Du 17 au 22 novembre prochain, Stand 433.

L'AGENDA
L'HORAIRE TÉLÉ,
LE GUIDE DE VOS SOIRÉES
Gratuit dans Le Devoir du samedi

BIBLIOTHÈQUE ET ARCHIVES NATIONALES DU QUÉBEC

Par leurs ouvrages, les auteurs entretiennent un dialogue quotidien avec leurs lecteurs. Ils sont la raison d'être de la Grande Bibliothèque.

Au nom de Bibliothèque et Archives nationales du Québec (BAnQ) et de tous les membres de son personnel, je salue leur talent, leur créativité et leur audace.



Guy Berthiaume
Président-directeur général de BAnQ

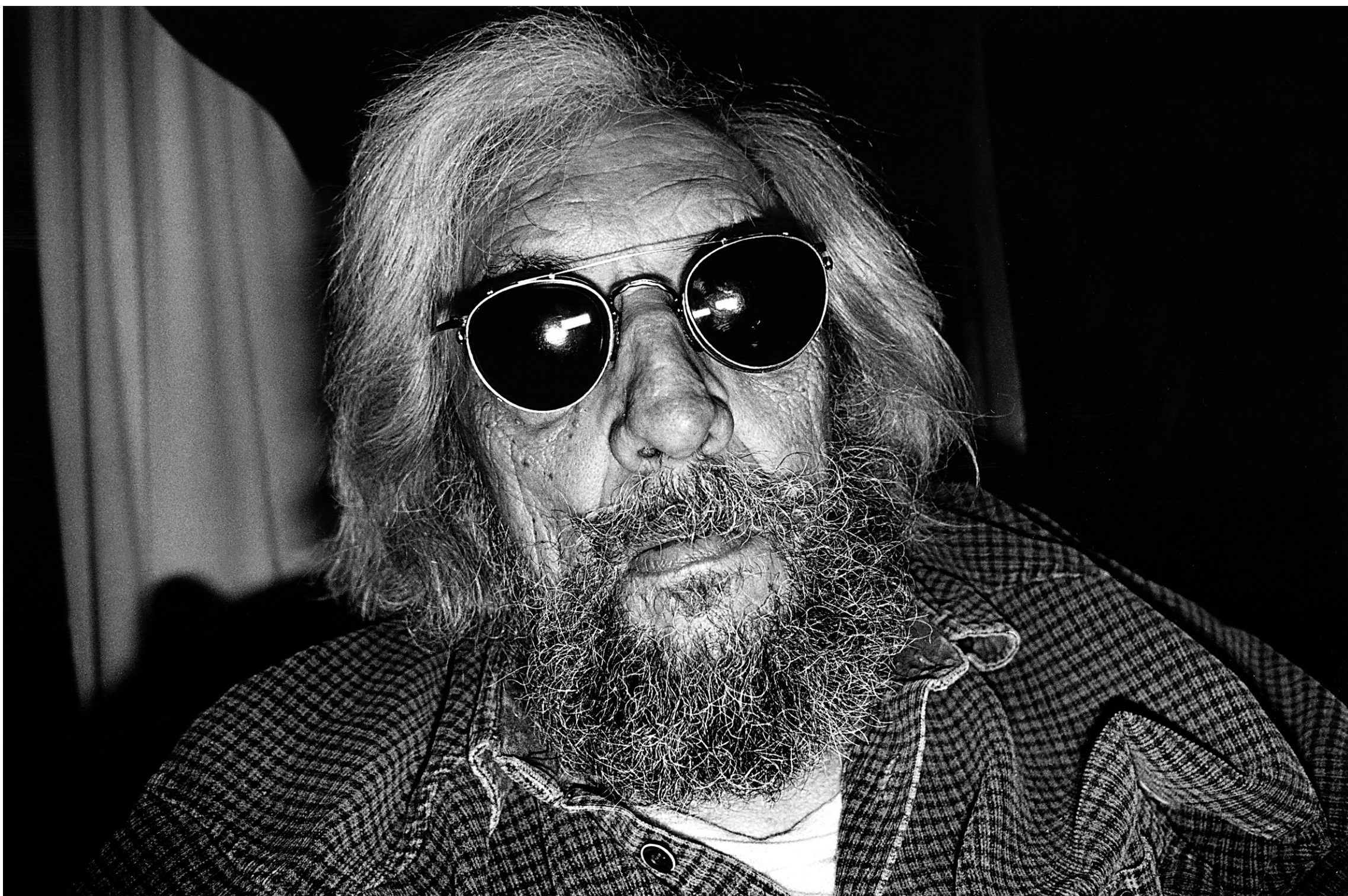
BAnQ sera présente au Salon du livre de Montréal du 17 au 22 novembre 2010.

STAND 354

Venez faire connaissance!

banq.qc.ca • f t

Bibliothèque et Archives nationales Québec



BENOÎT AQUIN

Le peintre Jean-Paul Riopelle à la fin de sa vie, à sa résidence de Sainte-Marguerite-du-Lac-Masson, tel que croqué en 1998 par le photographe Benoît Aquin.

La postérité de Riopelle: il manque un zéro

Chez Heffel à Toronto, le jeudi 25 novembre, aura lieu une vente aux enchères d'œuvres d'art canadien. Le clou de la soirée devrait être un tableau de 1955 de Jean-Paul Riopelle, estimé entre 800 000 \$ et 1 200 000 \$. Devrait-on s'en réjouir? La réponse est non. Le prix des œuvres du «plus grand peintre canadien» est de beaucoup inférieur à ses équivalents du marché international. Et il apparaît de plus en plus clair que le blâme a des porteurs.

MARC SÉGUIN

Les 12 et 13 mai dernier, chez Sotheby's à New York, des œuvres tardives dans la carrière de Joan Mitchell ont été vendues pour plus de 4 millions de dollars. Il est courant, depuis quelques années, que ses tableaux se vendent au dessus des 2 millions.

La cote de cette artiste américaine, conjointe de Jean-Paul Riopelle pendant 25 ans, ne cesse de monter depuis son décès en 1992. Chaque année, la valeur ajoutée aux œuvres de Mitchell est en évolution constante sur le marché international. Elle fait partie de nombreuses collections muséales importantes à travers le monde. Même que son galeriste d'aujourd'hui, Cheim and Read, à Manhattan, continue de «placer» des œuvres dans les collections muséales. Alors que — phénomène plutôt rare — l'œuvre de Riopelle en vente chez Heffel la semaine prochaine, à Toronto, a autrefois

fait partie de la collection permanente du musée de Dallas. Cette dernière s'en est débarrassée récemment.

La permanence d'une collection muséale peut-elle s'adapter au marché? Avec l'apparence d'un élagage? Que se passe-t-il avec l'œuvre de «notre» Riopelle? A-t-on même le droit de poser la question? Oui, mais les réponses, elles, demeurent confidentielles. Lors de courtes et brèves discussions, contregré, avec des intervenants du marché canadien, personne ne veut être cité. Que des murmures. Soit. Je poserai quand même la question haut et fort: pourquoi manque-t-il un zéro à la valeur des œuvres de ce très grand peintre?

Grandir et survivre

Logée au cœur de New York à Chelsea, quartier des galeries et de l'art international, la fondation Joan Mitchell veille avec discipline et rigueur sur l'héritage moral et artistique de l'artiste. Officiellement, la fondation

distribue bon an mal an plus d'une douzaine de bourses de création à des artistes, quelques centaines de milliers de dollars annuellement. En réalité, la mission de la fondation est plus complexe: l'œuvre de Mitchell est suivie, dirigée, comprise, diffusée à l'international et entretenue avec diligence. Son marché s'est organisé, dirigé par la fondation de concert avec la galerie. Il s'en est suivi une montée vertigineuse des prix de l'artiste, de son vivant et après sa mort.

Dans un monde idéal, comme les artistes le souhaitent secrètement, on voudrait que l'œuvre puisse grandir et survivre après soi. La pérennité de l'œuvre de Riopelle aurait-elle pu profiter d'une telle administration à l'échelle internationale, comme celle dont profite aujourd'hui celle de son ancienne compagne?

Regardons les choses en face: «Indépendamment de la valeur artistique et financière de l'œuvre [de Riopelle], force est d'admettre que la fortune critique du «plus important peintre canadien» n'est pas aussi bien établie que nous pourrions vouloir le croire. A vrai dire, en l'espace d'un demi-siècle, elle s'est inversée», a écrit Stéphane Aquin, conservateur de l'art contemporain du musée des beaux-arts de Montréal, dans le catalogue de l'exposition Riopelle présentée en 2006 dans cette institution.

Aurions-nous cru à tort que des faits et acquis, historiques et passés, puissent à eux seuls porter l'avenir de l'œuvre? Je me souviens? Force est de constater que l'Histoire s'écrit toujours mais qu'elle a quelquefois besoin d'encouragements. Les efforts de folklorisation du peintre ont été faits au détriment de la portée historique et artistique de son œuvre. Nous l'avons rapatriée et régionalisée au lieu de l'exporter.

Joan et Jean-Paul ont eu des trajectoires parallèles et croisées. Le même élan créateur et une intensité surmultipliée par l'alcool, un amour, les doutes et une force hors du commun. Ils s'étaient véritablement inscrits dans le temps par des créations sans frein et une extraordinaire cohésion contemporaine. Les routes se sont depuis décroisées et elles n'ont plus du tout la même destination, comme on pourrait en avoir une nouvelle et triste confirmation jeudi prochain.



Marc Séguin vit et travaille entre Montréal et New York. Artiste en arts visuels, il s'est fait connaître pour des œuvres de dénonciation politique où la destruction de la nature rencontre celle du terrorisme. *La Foi du braconnier* (éditions Leméac), son premier roman, a remporté le Prix littéraire des collégiens.



ROBERT DOISNEAU/RAPHO

Jean-Paul Riopelle à son atelier parisien, photographié le 11 avril 1956 par Robert Doisneau, un des meilleurs photographes du siècle. Né à Montréal en 1923, Riopelle participe au manifeste *Refus global* de Paul-Émile Borduas en 1948. Installé à Paris dès l'année suivante, il fréquente notamment André Breton, Alexander Calder, Alberto Giacometti et Samuel Beckett. Il revient s'installer pour de bon au Québec en 1989. Il est mort en 2002 à l'île aux Grues.

Les Coups de Théâtre

Festival international des arts jeune public

11^e édition

15 au 28 novembre 2010
montréal

www.coupsdetheatre.com

Billetterie Articulée : 514 844-2172



DANSE | 12+

NORVÈGE

A DANCE TRIBUTE TO THE ART OF FOOTBALL

JO STRØMGREN KOMPANI

Conservatoire de musique et d'art dramatique du Québec
Mercredi 17 novembre à 10 h et 13 h